

/// PARKSIDE®



Cordless Wet & Dry Vacuum Cleaner PAWD 20-Li A1

(GB) (CY)

Cordless Wet & Dry Vacuum Cleaner

Translation of the original instructions

(BG)

Прахоосукачка за мокро и сухо почистване

Превод на оригиналното ръководство за
експлоатация

(DE) (AT) (CH)

Akku-Nass- und Trockensauger

Originalbetriebsanleitung

(RS)

Aku usisivač za mokro i suvo usisavanje

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

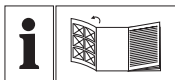
(GR) (CY)

Επαναφορτιζόμενη σκούπα υγρών-στερεών

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών
λειτουργίας

IAN 470793_2407

(RS) (BG) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	20
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	37
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	57
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	76

Table of Contents

Introduction.....4
 Proper use.....5
 Scope of delivery/accessories.....5
 Overview.....5
 Description of functions.....6
 Symbols regarding the use of nozzles and filters.....6
 Technical data.....6

Safety information.....7
 Meaning of the safety information.....7
 Pictograms and symbols.....7
 Safe initial start-up.....7

Preparation.....10
 Control elements.....10
 Attaching and removing the motor head.....10
 Attaching and removing the filter and filter bag.....10
 Attaching and removing the suction hose.....11
 Selecting a nozzle.....11
 Inserting and removing the battery.....11

Operation.....11
 Dry vacuuming.....11
 Wet vacuuming.....12
 Vacuuming fine dust.....12
 Air release function.....12
 Blowing function.....12
 Switching on and off.....13

Transport.....13

Cleaning, maintenance and storage.....13
 Cleaning.....13
 Maintenance.....14
 Storage.....14

Disposal/environmental protection.....14

Troubleshooting.....15

Service.....15
 Guarantee.....15
 Repair service.....17
 Service Centre.....17
 Importer.....17

Spare parts and accessories.....17

Translation of the original EU declaration of conformity.....19

Exploded view.....95

Introduction

Congratulations on purchasing your new Wet & Dry Vacuum Cleaner (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of water may be present on or in the device or in hose lines. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Wet and dry vacuuming in residential applications, e.g. in the home, hobby room, car or garage
- as a blower
- Extracting water

The suction of flammable, explosive or hazardous substances is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Translation of the original instructions
- Cordless Wet & Dry Vacuum Cleaner
- Handle with air inlet valve
- Suction tube (three-part)
- Suction hose
- Filling nozzle
- Blower attachment set (three-part)
- Floor nozzle
- Crevice nozzle
- Paper filter bag

- Flat pleated filter

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

(Fig. A)

- 1 Battery cover
- 2 Charge level indicator on the device
- 3 On/Off switch
- 4 Carrying handle
- 5 Motor head
- 6 2x Accessory holder
- 7 3x Accessories holder
- 8 Blowing port
- 9 Quick release lock
- 10 Rubber band
- 11 Castor
- 12 Container
- 13 Suction connector

Accessories

- 14 Lock (Suction hose)
- 15 Suction hose
- 16 Suction tube (three-part)
- 17 Air inlet valve
- 18 Handle element

Filter

- 19 Paper filter bag

Nozzles

- 20 Filling nozzle
- 21 Floor nozzle
- 22 Insert attachment (Floor nozzle)
- 23 Crevice nozzle
- 24 Blower attachment set
- 25 Discharge nozzle

(Fig. B)

- 26 Suction nozzle
- 27 Connector
- 28 Sealing ring

(Fig. E)

- 29 Battery release
- 30 Battery
- 31 Battery compartment

(Fig. F)

- 32 Holder
- 33 Flat pleated filter
- 34 Fill level sensor
- 35 Holder (Lug)
- 36 Lug
- 37 Locking lever

Description of functions

The appliance is equipped with a plastic container. Operation with a rechargeable battery enables mobile, cordless working. An electrical fill level sensor protects the appliance from overflowing when the container is full. The appliance also features a blow function.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Symbols regarding the use of nozzles and filters



Nozzle to vacuum carpets.



Nozzle to vacuum smooth surfaces and hard floor surfaces.



Nozzle to vacuum dust and dirt from joints and cracks.



Filter to vacuum liquids.



Filter not suitable to vacuum liquids.



Filter to vacuum dry dirt from the house, garage and workshop.



Filter to vacuum fine dust e.g. stone dust or wood dust.

Technical data

Cordless Wet & Dry Vacuum CleanerPAWD 20-Li A1

Rated voltage U 20 V \approx

No-load rotation speed n_1

..... 33000 min⁻¹

Protection typeIPX4

Suction power 60 AirWatt

Volume flow 21 l/s

Dust classL

Container volume (gross) 8 l

Weight with accessories (without battery) \approx 3.6 kg

Sound pressure level (L_{pA})

..... 73 dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

– Measured 87 dB; K_{WA} =3 dB

Total vibration value ah

..... $<2.5 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

BatteryLi-Ion

Use time (4 Ah Battery) ~20 min

PARKSIDE Performance smart

battery Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frequency f 2400-2483.5 MHz

– transmitted power \leq 20 dBm

X 20 V TEAM

The device is part of the

X 20 V TEAM series and can be

operated with batteries of the

X 20 V TEAM series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1

Use of the device with the following batteries is prohibited: SMART PAPS 2012 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident

may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Dust class L



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Charge level indicator on the device



On/Off switch

Safe initial start-up



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- This device can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

Preparation

- Make sure before use that the appliance is

properly assembled and that the filters are in the correct position. Never perform vacuuming without a filter. The appliance could become damaged.

- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.

Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not allow the vacuum to come into contact with people or animals.
- While in operation, never aim the appliance and nozzles at yourself or other people; particularly not eyes or ears.
- The appliance and nozzles must not be at head height while work-

ing. There is a risk of injury.

- Do not vacuum hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances. These include hot ashes, petrol, solvents, acids or alkalis amongst others. Risk of fire and injury.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands!
- Never transport the device while the drive is running.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device,
 - before changing the accessories,
 - before removing obstructions or loosening blockages,
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally, an

immediate check is required, remove the battery and:

- examine for loose parts and tighten these,
- search for signs of damage,
- replace damaged accessories. For repairs, contact the service centre.

Cleaning, maintenance and storage

- Do not submerge the appliance in water!
- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Remove the battery from the appliance before storing it.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always con-

tact our service centre for repairs.

- Switch the drive off, , remove the battery and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Charge level indicator on the device

The charge level indicator (2) on the appliance becomes visible as soon as the appliance is switched on.

Charge level indicator	Meaning
Illuminated green	Battery fully charged
Illuminated yellow	Battery half charged
Illuminated red	Battery charge level low
Flashing red	Battery needs to be charged

Handle element

The handle element (18) has an air inlet valve (17). To minimise the suction force, slide the air inlet valve (17) open. For maximum suction force, slide the air inlet valve (17) completely closed.

Attaching and removing the motor head

Disassembling the motor head (Fig. C)

1. Unlock the quick-release locks (9) on the container (12).
2. Take the motor head (5) off.
Place the motor head (5) with the top facing downward.

Assembling the motor head (Fig. C)

1. Place the motor head (5) on the container (12). The On/Off switch (3) points to the suction port (13).
2. Lock the quick-release locks (9) on the container (12).

Attaching and removing the filter and filter bag

Overview

The appliance has the following filters and bags:

- **Flat pleated filter (33) (pre-assembled)**
 - Dry vacuuming
 - Wet vacuuming
- **Paper filter bag (19)**
 - Dry vacuuming
- **Fine dust filter bag**
 - Vacuuming fine dust (Available as accessory)

Installing the filter bag (Fig. B)

These instructions apply for the paper filter bag (19) and fine dust filter bag (available as accessories).

1. Remove the motor head (5).

See *Attaching and removing the motor head*, p. 10.

2. Pull the paper filter bag (19) inside the container (12) over the suction nozzle (26) on the suction port (13). The sealing ring (28) on the paper filter bag opening must fully surround the connector (27) on the suction port (13).
3. Mount the motor head.
See *Attaching and removing the motor head*, p. 10.

Removing the filter bag (Fig. B)

1. Remove the motor head (5).
See *Attaching and removing the motor head*, p. 10.
2. You can remove the paper filter bag (19).
3. Mount the motor head.
See *Attaching and removing the motor head*, p. 10.

Attaching and removing the suction hose

Attaching the suction hose (Fig. D)

1. Press and hold the lock (14) on the suction hose (15).
2. Insert the thick end of the suction hose (15) into the suction port (13). You will hear the lock click into place.
3. After inserting, release and check that the suction hose (15) fits firmly.

Removing the suction hose (Fig. D)

1. Press and hold the lock (14) on the suction hose (15).
2. Pull the suction hose (15) out of the suction port (13).

Selecting a nozzle

Filling nozzle (20)

- Pumping function

Floor nozzle (21) with insert attachment (22)

- Dry vacuuming of smooth surfaces and carpeted floors.
- **NOTICE!** Risk of damage! Sensitive surfaces can be scratched if working without the insert attachment.
- Remove the insert attachment (22): Push the tabs on the right and left of the floor nozzle.

Crevice nozzle (23)

- Vacuuming joints, corners and radiators

Installing/removing the nozzles

The nozzles can easily be attached to and removed from the suction pipe (16) or handle element (18).

Inserting and removing the battery

Inserting the battery (Fig. E)

1. Open the battery cover (1).
2. Insert the battery (30) along the guide into the battery compartment (31). Meanwhile, press and hold the battery release (29).
3. Close the battery cover (1).

Removing the battery (Fig. E)

1. Switch off the appliance (see *Switching on and off*, p. 13).
2. Open the battery cover (1).
3. Remove the battery (30) from the battery compartment (31). Meanwhile, press and hold the battery release (29).
4. Close the battery cover (1).

Operation

Dry vacuuming

Notes

- Never perform vacuuming without a filter!

- The paper filter bag is not suitable for vacuuming fine dust.
- Do not vacuum hot, burning or explosive dusts.

Permitted filters and nozzles

- **Filter**
 - Flat pleated filter (33)
- **Filter bag**
 - Paper filter bag (19) (Recommended)
 - Without
- **Nozzles**
 - All

Wet vacuuming

Notes

- Do not use the vacuum cleaner to suck up flammable or explosive liquids such as petrol, oil, alcohol or solvents. Do not operate the vacuum cleaner in rooms where there is a risk of explosion. The dusts, vapours or liquids may ignite or explode.
- Switch off the appliance immediately if foam or liquid leaks out.
- An electrical fill level sensor prevents overflowing as soon as the container is full. Empty the container before continuing work ().
- Make sure that the suction nozzle is not completely in the water so that some air is always sucked in.
- The container is not suitable for storing liquids. Empty the container after wet vacuuming.
- When wet vacuuming, make sure that the vacuum cleaner is always higher than the water surface to be vacuumed. Otherwise, a siphon effect could occur.
- Always allow the appliance and accessories to dry thoroughly after wet vacuuming before dry vacuuming or storing the appliance.

Permitted filters and nozzles

- **Filter**
 - Flat pleated filter (33)
- **Filter bag**
 - Without
- **Nozzles**
 - Floor nozzle (21)
 - Crevice nozzle (23)
 - Without

Vacuuming fine dust

Notes

- Never perform vacuuming without a filter!
- To vacuum fine dust, you will need an additional fine dust filter bag (*Spare parts and accessories, p. 17*).
- Do not vacuum hot, burning or explosive dusts

Permitted filters and nozzles

- **Filter**
 - Flat pleated filter (33)
- **Filter bag**
 - Fine dust filter bag (not included)
- **Nozzles**
 - All

Air release function

(Fig. A)

1. Use the discharge nozzle (25) from the blower attachment set (24).

Blowing function

Notes

- Check the hose for deposits and remove them if present. You should not stir up deposited dust.
- **Pumping function**
Inflating objects (e.g.: air mattress)
- **Blowing function**
Example: Clearing a bed of leaves

Preparation (Fig. A/D)

1. Remove the filter and filter bag (see *Attaching and removing the filter and filter bag*, p. 10).
2. Insert the filling nozzle (20) with the thick end into the blowing port (8).
3. Fit a suitable attachment from the blower attachment set (20) to the thin end of the filling nozzle (24).

Switching on and off**Preparation**

1. Fully unwind the suction hose (15).
2. Prepare the appliance for the desired function: Filter, filter bag, suction hose, suction tube, nozzle.
3. Insert the battery into the appliance (see *Inserting and removing the battery*, p. 11).

Note

The appliance works in 2 levels:

- **Power mode** = powerful performance/shorter use time
- **ECO mode** = adapted power/extended use time

Switching on/Switching off (Fig. A)

1. Press the On/Off switch (3):
 - Press once = Switch on/Eco mode
 - Press twice = Power mode
 - Press three times = Switch off
 It is not possible to switch off directly from Eco mode.
2. Remove the rechargeable battery (30) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport**Notes**

- Turn off the device.
- Stow the accessories securely on the appliance or remove them if necessary.

- Remove the rechargeable battery.
- Always carry the appliance by the handle (4).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (30).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning**Note**

Risk of damage. Improper cleaning can damage the appliance. Do not spray down the appliance with water. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents.

Preparation (Fig. C)

1. Remove the motor head (5).
See *Attaching and removing the motor head*, p. 10.

Emptying the container (Fig. C)

1. Empty the container (12).
2. Clean the container (12) with a damp cloth if dirty.

Cleaning the flat pleated filter (Fig. F)

1. Press the locking lever (37) on the holder (32) and lift the holder (32) with the flat pleated filter (33) out of the appliance.
2. Carefully tap out the flat pleated filter (33) and wash it out with lukewarm water if it is very dirty.

Allow the flat pleated filter (33) to dry thoroughly.

3. Press the locking lever (37) on the holder (32) while inserting the flat pleated filter (33) with the holder (32) into the appliance. Make sure that the lugs (36) fit laterally into the holders (35). The holder (32) can be heard as it locks into place.

Replacing the paper filter bag (Fig. B/C)

1. Remove the paper filter bag (19) from the appliance.
2. Replace a full paper filter bag (19) with a new paper filter bag (19) (reordering: *Spare parts and accessories*, p. 17).
3. Insert the new paper filter bag (19) into the appliance (see *Attaching and removing the filter and filter bag*, p. 10).

Cleaning the fill level sensor (Fig. F)

1. Clean the fill level sensor (34) carefully with a damp cloth.

Follow-up (Fig. C)

1. Mount the motor head.
See *Attaching and removing the motor head*, p. 10.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Notes

- The container is not suitable for storing liquids. Empty the container after wet vacuuming.

Preparing the appliance for storage (Fig. A/D)

1. Wind the suction hose (15) around the appliance.
2. Secure the suction hose (15) with the rubber bands (10). Pull the rubber bands (10) upwards on each side and hook them into the appliance.
3. Stow the accessories as follows:
 - Suction hose (15) mounted on one of the suction pipes (16)
 - Suction pipes (16) in accessory receptacle holders (7)
 - Floor nozzle (21) and crevice nozzle (23) on accessory mounting holders (6)
 - Filling nozzle (20) fitted into blowing port (8)
 - Blower attachment set (24) fitted on filling nozzle (20)

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	On/Off switch (3) is broken	Contact the service centre.
	Worn out carbon brushes	
	Defective motor	
Weak or no suction power/throughput	Suction hose (15) or nozzles blocked	Removing obstructions and blockages
	Suction pipe (16) not correctly assembled	Assemble the suction pipe (16) properly
	Container (12) open	<i>Attaching and removing the motor head, p. 10</i>
	Container (12) full	Empty container (12)
	Filter (19/33) full or clogged	Empty, clean or replace the filter (19/33)
Dust or dirt is blown out of the device	Filter (19/33) not assembled or incorrectly assembled	<i>Attaching and removing the filter and filter bag, p. 10</i>

Service

Guarantee

Dear Customer,
 This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights

are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or

replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Filter) or to cover damage to breakable parts .

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual

advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 470793_2407) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the

appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 470793_2407.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 470793_2407

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4242
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 470793_2407

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 17*

Pos. nr.	Name	Order No.
5	Motor head	72079593
9	Quick release lock	91120232
11	Castor set	91120234
12	Container	91120233

Pos. nr.	Name	Order No.
15	Suction hose	91120235
16	Suction tube (three-part)	91120237
18	Handle with air inlet valve	91120238
19	Paper filter bag, pack of 5	30350133
20	Filling nozzle	91120236
21, 22	Floor nozzle, Insert attachment	91120239
23	Crevice nozzle	91102938
24	Blower attachment set	91120240
33	Flat pleated filter	91120231

Optionally available

Name	Order No.
Fleece filter bag, pack of 5	30350135

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Wet & Dry Vacuum Cleaner**

Model: **PAWD 20-Li A1**

Serial number: 000001 - 067000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17
V3.3.0:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
21.03.2025



Christian Frank
Authorised representative of documentation

Pregled sadržaja

Uvod	20
Namenska upotreba.....	20
Obim isporuke/pribor.....	21
Pregled.....	21
Opis funkcija.....	22
Slikovne oznake za primenu mlaznica i filtera.....	22
Tehnički podaci.....	22
Bezbednosne napomene	23
Značenje bezbednosnih napomena.....	23
Slikovne oznake i simboli.....	23
Bezbedno puštanje u rad.....	23
Priprema	26
Upravljački elementi.....	26
Montaža i demontaža glave motora.....	26
Montaža i demontaža filtera i filter-kese.....	26
Montaža i demontaža usisnog creva.....	27
Izbor mlaznice.....	27
Umetanje i vađenje akumulatora.....	27
Rad	28
Suvo usisavanje.....	28
Mokro usisavanje.....	28
Usisavanja fine prašine.....	28
Funkcija izduvavanja vazduha.....	29
Funkcija izduvavanja.....	29
Uključivanje i isključivanje.....	29
Transport	29
Čišćenje, održavanje i skladištenje	29
Čišćenje.....	29
Održavanje.....	30
Skladištenje.....	30
Odlaganje/zaštita životne sredine	31
Pronalaženje greške	31

Kako izjaviti reklamaciju?	32
Garancija / Garantni list	33
Rezervni delovi i pribor	35
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti	36
Eksplodirani pogled	95

Uvod

plav (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.

Nije isključeno, da se u pojedinačnim slučajevima, na ili u uređaju, odnosno u cevovima, nalaze preostale količine vode. To nije nedostatak niti oštećenje i nije razlog za brigu.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Mokro i suvo usisavanje u području kod kuće, kao npr. u domaćinstvu, prostoriji za hobi, automobilu ili garaži
- Kao duvač
- Usisavanje vode

Zabranjeno je usisavanje zapaljivih, eksplozivnih materija ili materija štetnih po zdravlje.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/pribor

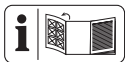
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Prevod originalnog uputstva
- Aku usisivač za mokro i suvo usisavanje
- Element ručke sa regulatorom za sporedni vazduh
- Usisna cev (trodelna)
- Usisno crevo
- Mlaznica za punjenje
- Komplet nastavaka ventilatora (trodelno)
- Podna mlaznica
- Mlaznica za uske prostore
- Papirna filter-kesa
- Filter sa pljosnatim naborima

Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja mogu se naći na prednjoj i zadnjoj strani na rasklapanje.

(sl. A)

- 1 Poklopac akumulatora
- 2 Indikator stanja napunjenosti na uređaju
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Ručka za nošenje
- 5 Glava motora
- 6 2x Prihvatač za pribor
- 7 3x Držač pribora
- 8 Priključak za duvanje
- 9 Brzi zatvarač
- 10 Gumena traka
- 11 Točkić za upravljanje
- 12 Posuda
- 13 Priključak za usisavanje

Pribor

- 14 Blokada (Usisno crevo)
- 15 Usisno crevo
- 16 Usisna cev (trodelna)
- 17 Regulator za sporedni vazduh
- 18 Element ručke

Filter

- 19 Papirna filter-kesa

Mlaznice

- 20 Mlaznica za punjenje
- 21 Podna mlaznica
- 22 Utični nastavak (Podna mlaznica)
- 23 Mlaznica za uske prostore
- 24 Komplet nastavaka ventilatora
- 25 Mlaznica za izduvanje

(sl. B)

- 26 Priključak za usisavanje
- 27 Most
- 28 Zaptivni prsten

(sl. E)

- 29 Deblokada akumulatora
- 30 Akumulator
- 31 Pretinac za akumulator

(sl. F)

- 32 Držač
- 33 Filter sa pljosnatim naborima
- 34 Senzor stanja napunjenosti
- 35 Prihvat (Ispupčenje)
- 36 Ispupčenje
- 37 Poluga za pričvršćivanje

Opis funkcija

Uređaj je opremljen plastičnom posudom. Rad putem akumulatora omogućava izvođenje posla u pokretu, bez kabla. Električni senzor stanja napunjenosti štiti uređaj od preliivanja kada je posuda puna. Uređaj dodatno ima funkciju izduvavanja.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Slikovne oznake za primenu mlaznica i filtera



Mlaznica za usisavanje tepiha.



Mlaznica za usisavanje glatkih površina i tvrdih podova.



Mlaznica za usisavanje prašine i prljavštine iz uskih prostora i ureza.



Filter za usisavanje tečnosti.



Filter nije pogodan za usisavanje tečnosti.



Filter za usisavanje suve prljavštine u domaćinstvu, garaži i radionici.



Filter za usisavanje fine prašine, kao npr. kamene prašine ili drvene prašine.

Tehnički podaci

Aku usisivač za mokro i suvo usisavanje PAWD 20-Li A1

Nominalni napon U 20 V ==

Broj obrtaja u praznom hodu n_1

..... 33000 min⁻¹

Vrsta zaštite IPX4

Snaga usisavanja 60 AirWatt

Zapreminski protok 21 l/s

Klasa prašine L

Zapremina posude (bruto) 8 l

Težina sa priborom (bez akumulatora)

..... ≈ 3,6 kg

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})

..... 73 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– izmereno 87 dB; $K_{WA}=3$ dB

Ukupna vrednost vibracija ah

..... < 2,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akumulator Li-Ion

Period trajanja (4 Ah Akumulator)

..... ~20 min

PARKSIDE Performance Smart

akumulator Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frekvencija f 2400-2483,5 MHz

– prenosi snagu ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**. Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim aku-

mulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1

Upotreba uređaja sa sledećim akumulatorima je zabranjena: SMART PAPS 2012 A1

Preporučujemo vam da ovaj uređaj puniti sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLJG 20 A1, PDSLJG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće

nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajite se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja.



Klasa prašine L



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.



Indikator stanja napunjenosti na uređaju



Prekidač za uključivanje/isključivanje

Bezbedno puštanje u rad



Pažnja! Prilikom upotrebe električnih uređaja, obratite pažnju na sledeće načelne bezbednosne mere, radi zaštite od električnog udara, opasnosti od povreda i požara:

Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.
- Imajte na umu da je rukovalac sam odgovoran za nezgode ili opasnosti prema drugim osobama ili za njihovu imovinu.
- Poštujte zaštitu od buke i lokalne propise.

Priprema

- Pre upotrebe uređaja uvek proverite da li je ure-

đaj ispravno sastavljen i da li se filteri nalaze u ispravnom položaju. Nikada ne usisavajte bez filtera. Uređaj bi mogao da se ošteti.

- Nikada ne rukujte uređajem kada se deca ili životinje nalaze u blizini. Osobe koje se nalaze u blizini moraju da nose zaštitnu odeću.

Rad

- Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove sa uređajem. Ne koristite uređaj kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
- Ljudi i životinje ne smeju da se usisavaju uređajem.
- Prilikom rada, nipošto ne usmeravajte uređaj i mlaznice na sebe ili druge osobe, pogotovo ne na oči i uši.
- Uređaj i mlaznice ne smeju da dospeju na visinu glave tokom rada. Postoji opasnost od povreda.

- Ne usisavajte vruće, užarene, zapaljive, eksplozivne materije ili materije opasne po zdravlje. U to su, između ostalog, uključeni vrući pepeo, benzin, rastvarači, kiseline i lužine. Postoji opasnost od požara i povreda.
- Ne dirajte uređaj vlažnim ili mokrim rukama!
- Nikada ne transportujte mašinu dok pogon radi.
- Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
 - uvek kada napuštate uređaj,
 - pre nego što zamenite pribor,
 - pre nego što uklonite blokade ili otklonite začepljenja,
 - pre nego što proverite uređaj, pre nego što ga očistite ili na njemu radite.
- Ako uređaj počne neobično jako da vibrira, potrebno je da odmah izvršite proveru, uklonite akumulator i:
 - pregledajte da li postoje labavi delovi i pritegnite ih,
 - tražite oštećenja,
 - zamenite oštećen pribor. Obratite se servisnom centru za popravke.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Ne potapajte uređaj u vodu da biste ga očistili!
- Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite uređaj na duže vreme.
- Pre dužeg skladištenja izvadite akumulator iz uređaja.
- Zamenite pohabane ili oštećene delove iz bezbednosnih razloga. Upotrebite isključivo originalne rezervne delove i originalni pribor. Primena delova drugih proizvođača dovodi do neposrednog gubitka prava na garanciju.
- Samo ovlašćen kvalifikovan električar sme da vrši otvaranje uređaja. Uvek se obratite našem servisnom centru u vezi sa popravkama.

- Isključite pogon, , izvucite akumulator i pustite da se uređaj ohladi ako ste zaustavili uređaj zbog čišćenja, podešavanja, skladištenja ili zamene dela pribora.
- Pažljivo negujte uređaj i održavajte ga čistim.
- Čuvajte uređaj van domašaja dece.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

Indikator stanja napunjenosti na uređaju

Indikator stanja napunjenosti (2) na uređaju se prikazuje, čim se uređaj uključuje.

Indikator stanja napunjenosti	Značenje
svetli zeleno	Akumulator je potpuno napunjen
svetli žuto	Akumulator je do polovine napunjen
svetli crveno	Stanje napunjenosti je nisko
treperi crveno	Akumulator mora da se napuni

Element ručke

Element ručke (18) ima regulator za sporedni vazduh (17). Da biste smanjili usisnu snagu na minimum, otvorite regulator za sporedni vazduh (17), tako što ćete ga gurnuti. Za maksimalnu usisnu snagu, potpuno zatvorite regulator za sporedni vazduh (17).

Montaža i demontaža glave motora

Demontaža glave motora (sl. C)

1. Deblokirajte brze zatvarače (9) na posudi (12).
2. Skinite glavu motora (5).
Odložite glavu motora (5) sa gornjom stranom prema dole.

Montaža glave motora (sl. C)

1. Stavite glavu motora (5) na posudu (12). Prekidač za uključivanje/isključivanje (3) pokazuje na priključak za usisavanje (13).
2. Blokirajte brze zatvarače (9) na posudi (12).

Montaža i demontaža filtera i filter-kese

Pregled

Uređaj ima sledeće filtere i kese:

- **Filter sa pljosnatim naborima (33) (prethodno montiran)**
 - Suvo usisavanje
 - Mokro usisavanje
- **Papirna filter-kesa (19)**
 - Suvo usisavanje
- **Filter-kesa za finu prašinu**
 - Usisavanja fine prašine (dostupno kao pribor)

Montaža filter-kese (sl. B)

Uputstvo važi za papirnu filter kesu (19) i filter-kesu za finu prašinu (dostupne kao pribor).

1. Demontirajte glavu motora (5).

Pogledajte *Montaža i demontaža glave motora, P. 26.*

2. Navucite papirnu filter kesu (19) unutar posude (12) preko usisnog adaptera (26) na priključku za usisavanje (13). Zaptivni prsten (28) na otvoru papirne filter kese mora potpuno da obuhvati most (27) na priključku za usisavanje (13).
3. Montirajte glavu motora.
Pogledajte *Montaža i demontaža glave motora, P. 26.*

Demontaža filter-kese (sl. B)

1. Demontirajte glavu motora (5).
Pogledajte *Montaža i demontaža glave motora, P. 26.*
2. Možete da izvadite papirnu filter kesu (19).
3. Montirajte glavu motora.
Pogledajte *Montaža i demontaža glave motora, P. 26.*

Montaža i demontaža usisnog creva

Montaža usisnog creva (sl. D)

1. Pritisnite i držite blokadu (14) na usisnom crevu (15) pritisnutom.
2. Utaknite debeli kraj usisnog creva (15) u priključak za usisavanje (13). Blokada će čujno usednuti.
3. Kada ga utaknete, pustite i proverite čvrsto naleganje usisnog creva (15).

Demontaža usisnog creva (sl. D)

1. Pritisnite i držite blokadu (14) na usisnom crevu (15) pritisnutom.
2. Izvucite usisno crevo (15) iz priključka za usisavanje (13).

Izbor mlaznice

Mlaznica za punjenje (20)

- Funkcija naduvavanja

Podna mlaznica (21) sa utičnim nastavkom (22)

- Suvo usisavanje glatkih površina i tepiha.
- **NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Osetljive površine mogu da se ogrebu prilikom rada bez utičnog nastavka.
- Demontaža utičnog nastavka (22): Pritisnite vezice na desnoj i levoj strani podne mlaznice.

Mlaznica za uske prostore (23)

- Za usisavanje uskih prostora, ćoškova i grejnih tela

Montaža/demontaža mlaznica

Mlaznice mogu jednostavno da se stave na usisnu cev (16) ili na element ručke (18) i da se sa njih skinu.

Umetanje i vađenje akumulatora

Umetanje akumulatora (sl. E)

1. Otvorite poklopac akumulatora (1).
2. Umetnite akumulator (30) duž vodilice u pretinac za akumulator (31). Pritom, držite deblokadu akumulatora (29) pritisnutom.
3. Zatvorite poklopac akumulatora (1).

Vađenje akumulatora (sl. E)

1. Isključite uređaj (pogledajte *Uključivanje i isključivanje, P. 29.*)
2. Otvorite poklopac akumulatora (1).
3. Izvadite akumulator (30) iz pretinca za akumulator (31). Pritom, držite deblokadu akumulatora (29) pritisnutom.
4. Zatvorite poklopac akumulatora (1).

Rad

Suvo usisavanje

Napomene

- Nikada ne usisavajte bez filtera!
- Papirna filter-kesa nije pogodna za usisavanje fine prašine.
- Ne usisavajte vruće, upaljene ili eksplozivne prašine.

Dozvoljeni filteri i mlaznice

- **Filter**
 - Filter sa pljosnatim naborima (33)
- **Filter-kesa**
 - Papirna filter-kesa (19) (preporučeno)
 - bez
- **Mlaznice**
 - svi/sve

Mokro usisavanje

Napomene

- Ne usisavajte usisivačem zapaljive ili eksplozivne tečnosti, npr. benzin, ulje, alkohol, rastvarače. Ne koristite usisivač u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije. Prašine, isparenja ili tečnosti mogu da se zapale ili eksplodiraju.
- Odmah isključite uređaj ako pena ili tečnost počne da curi iz uređaja.
- Električni senzor stanja napunjenosti sprečava prelivanje čim je posuda puna. Ispraznite posudu pre nego što nastavite da radite.
- Vodite računa da mlaznica za usisavanje nije potpuno u vodi, da bi uvek moglo da se usisa malo vazduha.
- Posuda nije pogodna za čuvanje tečnosti. Ispraznite posudu nakon mokrog usisavanja.
- Prilikom mokrog usisavanja obratite pažnju da usisivač uvek mora

da stoji iznad površine tečnosti koja se usisava. U suprotnom bi moglo da dođe do potpritiska/vrtloga (efekat sifona).

- Pre suvog usisavanja ili kada želite da smestite uređaj, uvek ostavite da se uređaj i pribor dobro osuše nakon mokrog usisavanja.

Dozvoljeni filteri i mlaznice

- **Filter**
 - Filter sa pljosnatim naborima (33)
- **Filter-kesa**
 - bez
- **Mlaznice**
 - Podna mlaznica (21)
 - Mlaznica za uske prostore (23)
 - bez

Usisavanja fine prašine

Napomene

- Nikada ne usisavajte bez filtera!
- Za usisavanje fine prašine Vam je dodatno potrebna filter-kesa za finu prašinu (*Rezervni delovi i pribor, P. 35*).
- Ne usisavajte vruće, upaljene ili eksplozivne prašine

Dozvoljeni filteri i mlaznice

- **Filter**
 - Filter sa pljosnatim naborima (33)
- **Filter-kesa**
 - Filter-kesa za finu prašinu (nije isporučeno)
- **Mlaznice**
 - svi/sve

Funkcija izduvavanja vazduha

(sl. A)

1. Upotrebite mlaznicu za izduvavanje (25) iz kompleta nastavaka ventilatora (24).

Funkcija izduvavanja

Napomene

- Prekontrolišite crevo na znakove naslaga i uklonite ih, ako postoje. Ne bi trebalo da dižete nagomilanu prašinu.
- **Funkcija naduvavanja**
Naduvavanje predmeta (npr.: dušeci na naduvavanje)
- **Funkcija izduvavanja**
Npr.: oslobađanje leje od lišća

Priprema (sl. A/D)

1. Uklonite filter i filter kesu (pogledajte *Montaža i demontaža filtera i filter-kese*, P. 26).
2. Utaknite mlaznicu za punjenje (20) u debeli kraj priključka za duvanje (8).
3. Montirajte odgovarajući nastavak iz kompleta nastavaka ventilatora (24) na tanki kraj mlaznice za punjenje (20).

Uključivanje i isključivanje

Priprema

1. Potpuno odmotajte usisno crevo (15).
2. Pripremite uređaj za željenu funkciju: Filter, filter-kesa, usisno crevo, usisna cev, mlaznica.
3. Umetnite akumulator u uređaj (pogledajte *Umetanje i vađenje akumulatora*, P. 27).

Napomena

Uređaj radi na 2 stepena:

- **Režim napajanja** = jaka snaga/skraćen period trajanja

- **Eco režim rada** = prilagođena snaga/produžen period trajanja

Uključivanje/Isključivanje (sl. A)

1. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3):
 - 1. pritisnuti = uključivanje/Eco režim rada
 - 2. pritisnuti = režim napajanja
 - 3. pritisnuti = isključivanje
 Direktno isključivanje iz Eco režima rada nije moguće.
2. Izvadite akumulator (30) iz uređaja kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Smestite pribor bezbedno na uređaju ili ga uklonite, ako je potrebno.
- Uklonite akumulator
- Uvek nosite uređaj za ručku za nošenje (4).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom rada na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (30).

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

Napomena

Opasnost od oštećenja. Uređaj može da se ošteti nestručnim čišćenjem. Ne prskajte uređaj vodom. Ne koristi-

te oštra sredstva za čišćenje odnosno rastvarače.

Priprema (sl. C)

1. Demontirajte glavu motora (5).
Pogledajte *Montaža i demontaža glave motora, P. 26.*

Pražnjenje posude (sl. C)

1. Ispraznite posudu (12).
2. Očistite posudu (12) vlažnom krpom, ako je prljava.

Čišćenje filtera sa pljosnatim naborima (sl. F)

1. Pritisnite polugu za pričvršćivanje (37) na držaču (32) i podignite držač (32) sa filterom sa pljosnatim naborima (33) iz uređaja.
2. Pažljivo istresite filter sa pljosnatim naborima (33) lupkanjem i, u slučaju jakog zaprljanja, operite ga mlakom vodom.
Ostavite filter sa pljosnatim naborima (33) da se potpuno osuši.
3. Pritisnite polugu za pričvršćivanje (37) na držaču (32) dok stavljate filter sa pljosnatim naborima (33) sa držačem (32) u uređaj. Vodite računa da se bočna ispupčenja (36) uklope u prihvate (35). Držač (32) će čujno usednuti.

Zamena papirne filter kese (sl. B/C)

1. Izvadite papirnu filter kesu (19) iz uređaja.
2. Zamenite punu papirnu filter kesu (19) novom papirnom filter kesom (19) (naknadna porudžbina: *Rezervni delovi i pribor, P. 35.*)
3. Umetnite novu papirnu filter kesu (19) u uređaj (pogledajte *Montaža i demontaža filtera i filter-kese, P. 26.*)

Čišćenje senzora stanja napunjenosti (sl. F)

1. Pažljivo očistite senzor stanja napunjenosti (34) vlažnom krpom.

Naknadna obrada (sl. C)

1. Montirajte glavu motora.
Pogledajte *Montaža i demontaža glave motora, P. 26.*

Održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- van domašaja dece

Napomene

- Posuda nije pogodna za čuvanje tečnosti. Ispraznite posudu nakon mokrog usisavanja.

Priprema uređaja za skladištenje (sl. A/D)

1. Namotajte usisno crevo (15) oko uređaja.
2. Fiksirajte usisno crevo (15) gumenim trakama (10). Povucite gumene trake (10) nagore na svakoj strani i zakačite ih u uređaj.
3. Smestite pribor na sledeći način:
 - Usisno crevo (15) da bude montirano na jednom od usisnih cevi (16)
 - Usisne cevi (16) da budu u držačima pribora (7)
 - Podna mlaznica (21) i mlaznica za uske prostore (23) da budu na prihvatima pribora (6)
 - Mlaznica za punjenje (20) da bude utaknuta u priključku za duvanje (8)
 - Komplet nastavaka ventilatora (24) da bude montiran na mlaznici za punjenje (20)

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Prekidač za uključivanje/isključivanje (3) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Ugljene četkice su istrošene	
	Motor je u kvaru	
Slaba snaga usisavanja ili uopšte nema snage usisavanja	Usisno crevo (15) ili mlaznice su začepljene	Otklonite začepljenja i blokade
	Usisna cev (16) nije ispravno sastavljena	Ispravno sastavite usisno crevo (16)
	Posuda (12) je otvorena	<i>Montaža i demontaža glave motora, P. 26</i>
	Posuda (12) je puna	Pražnjenje posude (12)
	Filter (19/33) je pun ili začepljen	Ispraznite filter (19/33), očistite ga ili ga zamenite
Prašina ili prljavština se izduvavaju iz uređaja	Filter (19/33) nije montiran ili nije ispravno montiran	<i>Montaža i demontaža filtera i filter-kese, P. 26</i>

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 801 807

- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
 - posetite najbližu Lidl prodavnicu.
- Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine. Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu. Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slucajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aku usisivač za mokro i suvo usisavanje
Model:	PAWD 20-Li A1
IAN/Serijski broj:	470793_2407/000001 - 067000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parkside-diy.com

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici

www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 33*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
5	Glava motora	72079593
9	Brzi zatvarač	91120232
11	Komplet točkića	91120234
12	Posuda	91120233
15	Usisno crevo	91120235
16	Usisna cev (trodelna)	91120237
18	Element ručke sa regulatorom za sporedni vazduh	91120238
19	Papirna filter-kesa, paket od 5	30350133
20	Mlaznica za punjenje	91120236
21, 22	Podna mlaznica, Utični nastavak	91120239
23	Mlaznica za uske prostore	91102938
24	Komplet nastavaka ventilatora	91120240
33	Filter sa pljosnatim naborima	91120231

Dodatno raspoloživo

Ime	Naredba br.
Filter kesa od filca, paket od 5	30350133

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku usisivač za mokro i suvo usisavanje**

Model: **PAWD 20-Li A1**

Serijski broj: 000001 - 067000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17

V3.3.0:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMAČKA

21.03.2025

Christian Frank

Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Съдържание

Въведение.....	37
Употреба по предназначение.....	38
Окомплектовка на доставката/ принадлежности.....	38
Преглед.....	38
Описание на функциите.....	39
Символи за употреба на дюзи и филтри.....	39
Технически данни.....	39
Указания за безопасност.....	40
Значение на указанията за безопасност.....	40
Пиктограми и символи.....	41
Безопасно въвеждане в експлоатация.....	41
Подготовка.....	44
Контролни елементи.....	44
Монтаж и демонтаж на главата на двигателя.....	44
Монтаж и демонтаж на филтрите и филтърните торбички.....	44
Монтаж и демонтаж на засмукващия маркуч.....	45
Избор на дюза.....	45
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	45
Експлоатация.....	46
Сухо почистване.....	46
Мокро почистване.....	46
Изсмукване на фин прах.....	47
Функция за изпускане на въздуха.....	47
Функция за издухване.....	47
Включване и изключване.....	47
Транспорт.....	48
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	48
Почистване.....	48
Поддръжка.....	49
Съхранение.....	49

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда.....	49
Търсене на грешки.....	50
Сервизно обслужване.....	50
Гаранция.....	50
Гаранция.....	52
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	54
Сервизен център.....	54
Вносител.....	54
Резервни части и принадлежности.....	54
Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	56
Разглобен вид.....	95

Въведение

Поздравление за покупката на Вашата нова прахосмукачка за мокро и сухо почистване (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.

Не е изключено, в отделни случаи върху или вътре в уреда или в маркучите да се намират остатъчни количества вода. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоа-

тация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следните приложения:

- сухо и мокро почистване в бита, напр. в домакинството, в хоби помещението, в автомобила или в гаража
- като въздуходувка
- Изсмукване на вода

Изсмукване на запалими, експлозивни или опасни за здравето материали е забранено.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Окомплектовка на доставката/ принадлежности

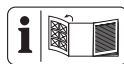
Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Превод на оригиналната инструкция
- Прахосмукачка за мокро и сухо почистване
- Дръжка с регулатор на вторичния въздух
- Смукателна тръба (от три части)
- Засмукващ маркуч
- Дюза за пълнене
- Комплект приставки за въздуходувка (от три части)
- Дюза за под
- Дюза за фуги
- Хартиена филтърна торбичка
- Нагънат филтър

Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

(Фиг. А)

- 1 Капаче на акумулаторната батерия
- 2 Индикатор за състоянието на зареждане на уреда
- 3 Превключвател за включване/ изключване
- 4 Дръжка за носене
- 5 Глава на мотора
- 6 2x Държач за принадлежности
- 7 3x Държач за принадлежности
- 8 Връзка за издухване
- 9 Бързодействащ затвор
- 10 Гумена лента
- 11 Направляващо колелце

- 12 Контейнер
 13 Връзка за изсмукване
 14 Блокировка (Засмукващ маркуч)
 15 Засмукващ маркуч
 16 Смукателна тръба (от три части)
 17 Задвижване за вторичен въздух
 18 Дръжка

Филтър

- 19 Хартиена филтърна торбичка

Дюзи

- 20 Дюза за пълнене
 21 Дюза за под
 22 Приставка (Дюза за под)
 23 Дюза за фуги
 24 Комплект приставки за въздуходувка
 25 Изпускателна дюза

(Фиг. В)

- 26 Засмукващ щуцер
 27 Ръб
 28 Уплътнителен пръстен

(Фиг. Е)

- 29 Бутон за деблокиране на акумулатора
 30 Акумулатор
 31 Отделение за акумулаторната батерията

(Фиг. F)

- 32 Държач
 33 Нагънат филтър
 34 Сензор за нивото на пълнене
 35 Гнездо (Законтрящ зъб)
 36 Законтрящ зъб
 37 Фиксиращ лост

Описание на функциите

Уредът е оборудван с контейнер от пластмаса. Работата с акумулаторна батерия позволява мобилна работа без кабели. Електрическият сензор за нивото на напълване предпазва уреда от препълване, когато контейнерът е пълен. Допълнително уредът разполага с функция за издухване.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Символи за употреба на дюзи и филтри



Накрайник за почистване на килими.



Накрайник за почистване на гладки повърхности и твърди подове.



Накрайник за почистване на прах и замърсявания от фуги и процеци.



Филтър за изсмукване на течности.



Филтърът не е предназначен за изсмукване на течности.



Филтър за изсмукване на сухи замърсявания в домакинство, гараж и работилница.



Филтър за изсмукване на фин прах като напр. прах от камъни и дърва.

Технически данни

Праховсмукачка за мокро и сухо почистване PAWD 20-Li A1

Номинално напрежение U 20 V ~
 Обороти на празен ход n_1

..... 33000 min⁻¹

Вид защита IPX4

Засмукваща мощност 60 AirWatt
 Дебит 21 l/s
 Клас Прах L
 Обем на резервоара (бруто) 8 l
 Тегло с аксесоари (без акумулаторна батерия) $\approx 3,6$ kg
 Ниво на звуково налягане L_{pA}
 73 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Ниво на звукова мощност L_{WA}
 – измерено 87 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Обща стойност на вибрацията ah
 $< 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Акумулатор Li-Ion
 Време на работа (4 Ah Акумулатор)
 ~20 min
PARKSIDE Performance
 Smart акумулаторна батерия Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1
 – Честота f 2400-2483,5 MHz
 – предавана мощност ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1
 Използването на устройството със следните акумулатори е забранено: SMART PAPS 2012 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване. **УКАЗАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се

случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.



Клас Прах L



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Индикатор за състоянието на зареждане на уреда



Превключвател за включване/изключване

Безопасно въвеждане в експлоатация



Внимание! При употреба на електроуреди трябва да се спазват следните основни мерки за защита срещу токов удар и опасност от нараняване и пожар:

Общи указания

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за уп-

равление и правилната употреба на уреда.

- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произлизащите от това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Трябва да се вземе под внимание това, че самият потребител отговаря за инциденти или опасности спрямо други лица или тяхната собственост.
- Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.

Подготовка

- Винаги преди използване на уреда проверявайте дали уредът да е сглобен надлежно и филтрите са поставени правилно. Никога не изсмуквайте без филтър. Уредът може да се повреди.
- Никога не работете с уреда, докато близо до него има деца или животни. Намиращите се в близост лица трябва да носят предпазно облекло.

Експлоатация

- Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с уреда. Не използвайте уреда, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти.
- Хора и животни не трябва да се изсмукват с уреда.
- По време на работа в никакъв случай не насочвайте уреда и нак-

райниците към себе си или други лица, особено към очите и ушите.

- При работа уредът и накраиците не трябва да са на височина на главата. Съществува опасност от нараняване.
- Не изсмуквайте горещи, тлеещи, горими, експлозивни или опасни за здравето материали. Това включва например гореща пепел, бензин, разтворители, киселини и основи. Съществува опасност от пожар и нараняване.
- Не докосвайте уреда с влажни или мокри ръце!
- Никога не транспортирайте уреда, докато задвижването работи.
- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой
 - когато оставяте уреда без надзор,
 - преди да сменяте принадлежности,

- преди да отстраняват блокажи или запушвания,
- преди да проверяват, почистват или работите по уреда.
- В случай че уредът започне да вибрира необичайно силно, е необходима незабавна проверка, извадете акумулаторната батерия и:
 - проверете за разхлабени части и ги затегнете,
 - огледайте за повреди,
 - сменете повредените принадлежности. За ремонт се обърнете към сервизния център.
- От съображения за безопасност сменяйте износените или повредените части. Използвайте единствено оригинални резервни части и принадлежности. Употребата на части от друг производител води до незабавно отпадане на гаранцията.
- Уредът може да бъде отварян само от упълномощен електротехник. Винаги се обръщайте към нашия сервизен център за ремонт.
- Изключете задвижването, , извадете акумулаторната батерия и оставете уреда да се охлади, когато уредът бива спиран за почистване, настройване, съхранение или смяна на принадлежност.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

- Не потапяйте уреда във вода, за да го почистите!
- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете уреда за съхранение.
- Преди по-продължително съхранение извадете акумулатора от уреда.
- Работете внимателно с уреда и го поддържайте чист.
- Съхранявайте уреда на място, което не може да бъде достигнато от деца.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Индикатор за състоянието на зареждане на уреда

Индикаторът за състоянието на зареждане(2) на уреда се вижда, щом като уредът е включен.

Индикатор за състоянието на зареждане	Значение
свети в зелено	Акумулаторната батерия е напълно заредена
свети в жълто	Акумулаторната батерия е заредена до около половината
свети в червено	Ниско ниво на заряд на акумулаторната батерия
мига в червено	Акумулаторната батерия трябва да бъде заредена

Дръжка

Дръжката (18) има регулатор на вторичния въздух (17). За да намалите силата на засмукване, отворете регулатора на вторичния въздух (17). За максимална сила на засмукване затворете регулатора на вторичния въздух (17).

Монтаж и демонтаж на главата на двигателя

Демонтаж на главата на мотора (Фиг. С)

1. Отключете бързите затвори (9) на резервоара (12).
2. Свалете главата на мотора (5). Оставете главата на мотора (5) с горната страна надолу.

Монтаж на главата на мотора (Фиг. С)

1. Поставете главата на мотора (5) върху контейнера (12). Превключвателят за включване/изключване (3) сочи към връзката за изсмукване (13).
2. Заклучете бързите затвори (9) на резервоара (12).

Монтаж и демонтаж на филтрите и филтърните торбички

Преглед

Уредът има следните филтри и торбички:

- **Нагънат филтър (33) (монтиран предварително)**
 - Сухо почистване
 - Мокро почистване
- **Хартиена филтърна торбичка (19)**
 - Сухо почистване
- **Филтърна торбичка за фин прах**
 - Изсмукване на фин прах (предлага се като принадлежност)

Монтаж на филтърната торбичка (Фиг. В)

Това ръководство се отнася за хартиената филтърна торбичка (19) и филтърната торбичка за фин

прах (предлага се като принадлежност).

1. Демонтирайте главата на мотора (5).
Вж. *Монтаж и демонтаж на главата на двигателя, Стр. 44.*
2. Нахлузете хартиената филтърна торбичка (19) в контейнера (12) над засмукващия щуцер(26) на връзката за изсмукване (13). Уплътнителният пръстен (28) върху отвора на хартиената филтърна торбичка трябва да обгръща напълно ръба (27) на връзката за изсмукване (13).
3. Монтирайте главата на мотора.
Вж. *Монтаж и демонтаж на главата на двигателя, Стр. 44.*

Демонтаж на филтърната торбичка (Фиг. В)

1. Демонтирайте главата на мотора (5).
Вж. *Монтаж и демонтаж на главата на двигателя, Стр. 44.*
2. Можете да извадите хартиената филтърната торбичка (19).
3. Монтирайте главата на мотора.
Вж. *Монтаж и демонтаж на главата на двигателя, Стр. 44.*

Монтаж и демонтаж на засмукващия маркуч

Монтаж на засмукващия маркуч (Фиг. D)

1. Натиснете и задръжте блокировката (14) на засмукващия маркуч (15).
2. Вкарайте дебелия край на засмукващия маркуч (15) във връзката за изсмукване (13). Блокировката се фиксира с отчетливо щракване.
3. След вкарването отпуснете и проверете за стабилност на засмукващия маркуч (15).

Демонтаж на засмукващия маркуч (Фиг. D)

1. Натиснете и задръжте блокировката (14) на засмукващия маркуч (15).
2. Извадете засмукващия маркуч (15) от връзката за изсмукване (13).

Избор на дюза

Дюза за пълнене (20)

- Функция „Помпа“

Дюза за под (21) с приставка (22)

- Сухо почистване на гладки повърхности и мокети.
- **УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда! Фините повърхности могат да се надраскат при работа без приставка.
- Демонтаж на приставката (22): Натиснете пластините вдясно и вляво на дюзата за под.

Дюза за фуги (23)

- Почистване на фуги, ъгли и радиатори

Монтиране/Демонтиране на дюзите

Дюзите могат лесно да се поставят на и свалят от смукателната тръба (16) или дръжката (18).

Поставяне и сваляне на акумулатора

Поставяне на акумулатора (Фиг. E)

1. Отворете капачето за акумулаторната батерия (1).
2. Поставете акумулаторната батерия (30) покрай водещата релса в отделението за акумулаторната батерия (31). През това време дръжте бутона за деблокиране на акумулаторната батерия (29) натиснат.

3. Затворете капачето за акумулаторната батерия (1).

Изваждане на акумулатора (Фиг. Е)

1. Изключете уреда (вж. *Включване и изключване, Стр. 47*).
2. Отворете капачето за акумулаторната батерия (1).
3. Извадете акумулаторната батерия (30) от отделението за батерии (31). През това време дръжте бутона за деблокиране на акумулаторната батерия (29) натиснат.
4. Затворете капачето за акумулаторната батерия (1).

Експлоатация

Сухо почистване

Указания

- Никога не изсмуквайте без филтър!
- Хартиената филтърна торбичка не е подходяща за изсмукване на фин прах.
- Не засмуквайте горещ, горим или експлозивен прах.

Разрешени филтри и накрайници

- **Филтър**
 - Нагънат филтър (33)
- **Филтърна торбичка**
 - Хартиена филтърна торбичка (19) (препоръчано)
 - без
- **Дюзи**
 - всички

Мокро почистване

Указания

- Не засмуквайте с прахосмукачката горими или експлозивни течности, като напр. безнин,

масло, алкохол, разтворители. Не работете с прахосмукачката в потенциално експлозивна среда. Прахът, парата или течностите могат да се възпламенят или да експлодират.

- Веднага изключете уреда при изтичане на пяна или течност.
- Електрическият сензор за ниво на напълване предпазва уреда от преливане, когато контейнерът е пълен. Изпразнете контейнера преди да продължите работата.
- Уверете се, че смукателният накрайник не е изцяло във водата, така че винаги да се засмуква малко въздух.
- Контейнерът не е подходящ за съхранение на течности. След всяко мокро почистване изпразвайте контейнера.
- При мокро почистване внимавайте прахосмукачката да е винаги по-високо от повърхността на водата, която трябва да се изсмучи. В противен случай може да възникне сифонен ефект.
- Винаги оставяйте уреда и аксесоарите да изсъхнат напълно след мокрото почистване, преди да започнете сухото почистване или да съхранявате уреда.

Разрешени филтри и накрайници

- **Филтър**
 - Нагънат филтър (33)
- **Филтърна торбичка**
 - без
- **Дюзи**
 - Дюза за под (21)
 - Дюза за фуги (23)
 - без

Изсмукване на фин прах

Указания

- Никога не изсмуквайте без филтър!
- За изсмукване на фин прах Ви е нужна допълнително филтърна торбичка за фин прах (*Резервни части и принадлежности*, Стр. 54).
- Не засмуквайте горещ, горим или експлозивен прах

Разрешени филтри и накрайници

- **Филтър**
 - Нагънат филтър (33)
- **Филтърна торбичка**
 - Филтърна торбичка за фин прах (не се предоставя)
- **Дюзи**
 - всички

Функция за изпускане на въздуха

(Фиг. А)

1. Използвайте изпускателните дюзи (25) от комплекта с приставки за въздуходувката (24).

Функция за издухване

Указания

- Проверявайте маркуча за отлагания и ги отстранявайте, ако са налични. Отложеният прах не трябва да се завихря.
- **Функция „Помпа“**
Надуване на предмети (Напр.: Надуваем дюшек)
- **Функция за издухване**
Пример: Почистване на леа от листа

Подготовка (Фиг. А/D)

1. Свалете филтъра и филтърната торбичка (вижте *Монтаж и демонтаж на филтрите*

и филтърните торбички, Стр. 44).

2. Вкарайте дюзата за пълнене (20) с дебелия край във връзката за издухване (8).
3. На тънкия край на дюзата за пълнене (20) монтирайте подходящ накрайник от комплекта с приставки за въздуходувката (24).

Включване и изключване

Подготовка

1. Навийте засмукващия маркуч (15) докрай.
2. Подгответе уреда за желаната функция: Филтър, филтърна торбичка, засмукващ маркуч, смукателна тръба, накрайник.
3. Поставете акумулаторната батерия в уреда (вижте *Поставяне и сваляне на акумулатора*, Стр. 45).

Указание

Уредът работи на 2 степени:

- **Режим Power** = максимална мощност/скъсено време за работа
- **Режим Eco** = коригирана мощност/удължено време за работа

Включване/Изключване (Фиг. А)

1. Натиснете превключвателя за включване/изключване (3):
 - 1. Натискане = Включване/ Режим Eco
 - 2. Натискане = Режим Power
 - 3. Натискане = Изключване
 Директно изключване от режим Eco не е възможно.
2. Ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата, извадете акумулатора (30) от уреда.

Транспорт

Указания

- Изключете уреда.
- Приберете аксесоарите на сигурно място в уреда или ги свалете, ако е необходимо.
- Отстранете акумулаторната батерия.
- Винаги носете уреда за дръжката за носене (4).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора (30).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

Указание

Опасност от повреда. Неправилно почистване може да увреди уреда. Не пръскайте уреда с вода. Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.

Подготовка (Фиг. С)

1. Демонтирайте главата на мотора (5).

Вж. *Монтаж и демонтаж на главата на двигателя, Стр. 44.*

Изпразнете контейнера (Фиг. С)

1. Изпразнете контейнера (12).

2. Почистете контейнера (12) с мокра кърпа, ако е мръсен.

Почистване на нагънатия филтър (Фиг. F)

1. Натиснете фиксиращия лост (37) на държача (32) и повдигнете държача (32) с плоско нагънатия филтър (33) от уреда.
2. Разгънете плоско нагънатия филтър (33) внимателно и при силно замърсяване го изперете с хладка вода, ако е необходимо.

Оставете плоско нагънатия филтър (33) да изсъхне напълно.

3. Натиснете фиксиращия лост (37) на държача (32), докато поставяте плоско нагънатия филтър (33) с държача (32) в уреда. Уверете се, че щифтовете (36) пасват странично в гнездата (35). Държачът (32) щраква.

Смяна на хартиена филтърна торбичка (Фиг. В/С)

1. Извадете хартиена филтърна торбичка (19) от уреда.
2. Сменете пълната хартиена филтърна торбичка (19) с нова (19) (Допълнителна поръчка: *Резервни части и принадлежности, Стр. 54*).
3. Поставете новата хартиена филтърна торбичка (19) в уреда (вижте *Монтаж и демонтаж на филтрите и филтърните торбички, Стр. 44*).

Почистване на сензора за нивото на пълнене (Фиг. F)

1. Почистете сензора за нивото на напълване (34) внимателно с влажна кърпа.

Последващи действия (Фиг. С)

1. Монтирайте главата на мотора. Вж. *Монтаж и демонтаж на главата на двигателя, Стр. 44.*

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- извън досега на деца

Указания

- Контейнерът не е подходящ за съхранение на течности. След всяко мокро почистване изпразвайте контейнера.

Подготовка на уреда за съхранение (Фиг. A/D)

1. Навийте засмукващия маркуч (15) около уреда.
2. Фиксирайте засмукващия маркуч (15) с гумените ленти (10). Издърпайте гумените ленти (10) нагоре от всяка страна и ги закачете в уреда.
3. Приберете включените принадлежности, както следва:
 - Засмукващият маркуч (15) да е монтиран на една от смукателните тръби (16)
 - Смукателните тръби (16) в държачите за принадлежности (7)
 - Дюзите за под (21) и дюзите за фуги (23) в гнездата за принадлежности (6)
 - Дюзата за пълнене (20), поставена във връзката за издухване (8)
 - Комплект приставки за въздуходувка (24), монтиран на дюзата за пълнене (20)

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Дефектен превключвател за включване/изключване (3)	Обърнете се към сервизния център.
	Графитните четки са износени	
	Повреден двигател	
Слаба или липсваща смукателна мощност	Запушени засмукващ маркуч (15) или дюзи	Отстранете запушванията и блокировките
	Смукателната тръба (16) не е сглобена правилно	Сглобете правилно смукателната тръба (16)
	Отворен контейнер (12)	<i>Монтаж и демонтаж на главата на двигателя, Стр. 44</i>
	Контейнерът е (12) пълен	Изпразнете контейнера (12)
	Пълен или запушен филтър (19/33)	Изпразнете, почистете или сменете филтъра (19/33)
Уредът издухва прах или мръсотия	Филтърът (19/33) не е монтиран или не е монтиран правилно	<i>Монтаж и демонтаж на филтрите и филтърните торбички, Стр. 44</i>

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,
За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), как-

то и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разопаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Филтър) или повреди на чупливи части .

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN470793_2407) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на *parkside-diy.com* в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изп-

ратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ре-

монтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Филтър) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се

спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 470793_2407) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен.

Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На *parkside-diy.com* можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно

до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 470793_2407 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпрате-

ни с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 470793_2407

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

ГЕРМАНИЯ

www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 54*

Позиция №	Наименование	Поръч-ков №
5	Глава на мотора	72079593
9	Бързодействащ затвор	91120232
11	Комплект направляващи колелца	91120234
12	Контейнер	91120233
15	Засмукващ маркуч	91120235
16	Смукателна тръба (от три части)	91120237
18	Дръжка с регулатор на вторичния въздух	91120238
19	Хартиена филтърна торбичка, пакет от 5	30350133

Позиция №	Наименование	Поръч-ков №
20	Дюза за пълнене	91120236
21, 22	Дюза за под, Приставка	91120239
23	Дюза за фуги	91102938
24	Комплект приставки за въздуходувка	91120240
33	Нагънат филтър	91120231

**Могат да се закупят
допълнително**

Наименование	Поръч-ков №
Филтърна торбичка от флис, пакет от 5	30350135

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Прахосмукачка за мокро и сухо почистване**

Модел: **PAWD 20-Li A1**

Сериен номер: 000001 - 067000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17

V3.3.0:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
21.03.2025



Christian Frank
Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	57
Προβλεπόμενη χρήση.....	58
Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός.....	58
Επισκόπηση.....	58
Περιγραφή λειτουργίας.....	59
Εικονοσύμβολα για τη χρήση ακροφυσίων και φίλτρων.....	59
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	59
Υποδείξεις ασφάλειας.....	60
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	60
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	61
Ασφαλής έναρξη λειτουργίας.....	61
Προετοιμασία.....	64
Εξαρτήματα χειρισμού.....	64
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ.....	64
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση φίλτρου και σάκου φίλτρου.....	64
Τοποθέτηση και αφαίρεση εύκαμπτου σωλήνα απορρόφησης.....	65
Επιλογή ακροφυσίου.....	65
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	65
Λειτουργία.....	66
Στεγνή αναρρόφηση.....	66
Υγρή αναρρόφηση.....	66
Αναρρόφηση λεπτής σκόνης.....	67
Λειτουργία απελευθέρωσης αέρα.....	67
Λειτουργία φυσήματος.....	67
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	67
Μεταφορά.....	68
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	68
Καθαρισμός.....	68

Συντήρηση.....	69
Αποθήκευση.....	69

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	69
Αναζήτηση σφάλματος.....	70
Σέρβις.....	71
Εγγύηση.....	71
Σέρβις επισκευών.....	73
Κέντρο Σέρβις.....	73
Εισαγωγέας.....	73
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	74
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	75
Διευρυμένη εικόνα.....	95

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας ηλεκτρικής σκούπας υγρού/στεγνού (εφεξής καλούμενο «συσσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.

Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις γύρω από ή μέσα στη συσκευή ή/και στις ευέλικτες σωληνώσεις να υπάρχουν υπολειπόμενες ποσότητες νερού. Αυτό δεν αποτελεί έλλειψη ή ελάττωμα και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χει-

ρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για τις εξής χρήσεις:

- Ξηρή και υγρή αναρρόφηση σε οικιακά περιβάλλοντα, όπως π.χ. στο νοικοκυριό, το δωμάτιο χόμπι, το αυτοκίνητο ή το γκαράζ
- ως φυσητήρας
- Αναρρόφηση νερού

Απαγορεύεται η αναρρόφηση εύφλεκτων, εκρηκτικών ή επιβλαβών για την υγεία υλών.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

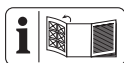
Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

- Επαναφορτιζόμενη σκούπα υγρών-στερεών
- Στοιχείο λαβής με ρυθμιστή αέρα
- Σωλήνας αναρρόφησης (τρία τεμάχια)
- Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- Ακροφύσιο φουσκώματος
- Σετ εξαρτημάτων φυσητήρα (τριών τεμαχίων)
- Ακροφύσιο δαπέδου
- Ακροφύσιο αρμών
- Χάρτινη σακούλα φίλτρου
- Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο

Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Οι απεικονίσεις της συσκευής βρίσκονται στην μπροστινή και πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

(Εικ. Α)

- 1 Κάλυμμα συσσωρευτή
 - 2 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης στη συσκευή
 - 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
 - 4 Λαβή μεταφοράς
 - 5 Κεφαλή μοτέρ
 - 6 2x Υποδοχή αξεσουάρ
 - 7 3x Στήριγμα αξεσουάρ
 - 8 Σύνδεση εμφύσησης
 - 9 Γρήγορη ασφάλιση
 - 10 Ελαστική ταινία
 - 11 Τροχός οδήγησης
 - 12 Δοχείο
 - 13 Σύνδεση αναρρόφησης
- Αξεσουάρ**
- 14 Μηχανισμός ασφάλισης (Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης)

- 15 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 16 Σωλήνας αναρρόφησης (τρία τεμάχια)
- 17 Ρυθμιστής αέρα
- 18 Στοιχείο λαβής
Φίλτρο
- 19 Χάρτινη σακούλα φίλτρου
Ακροφύσια
- 20 Ακροφύσιο φουσκώματος
- 21 Ακροφύσιο δαπέδου
- 22 Εξάρτημα υποδοχής (Ακροφύσιο δαπέδου)
- 23 Ακροφύσιο αρμών
- 24 Σετ εξαρτημάτων φυσστήρα
- 25 Ακροφύσιο εκροής

(Εικ. Β)

- 26 Στόμιο αναρρόφησης
- 27 Προεξοχή
- 28 Στεγανοποιητικός δακτύλιος

(Εικ. Ε)

- 29 Απασφάλιση μπαταρίας
- 30 Μπαταρία
- 31 Θήκη συσσωρευτή

(Εικ. F)

- 32 Στήριγμα
- 33 Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο
- 34 Αισθητήρας στάθμης πλήρωσης
- 35 Υποδοχή (Προεξοχή)
- 36 Προεξοχή
- 37 Μοχλός στερέωσης

Περιγραφή λειτουργίας

Η συσκευή διαθέτει ένα πλαστικό δοχείο. Η λειτουργία με συσσωρευτή επιτρέπει την κινητή και ασύρματη εργασία. Ένας ηλεκτρικός αισθητήρας στάθμης πλήρωσης προστατεύει τη συσκευή από υπερχείλιση, όταν

γεμίζει το δοχείο. Επίσης, η συσκευή διαθέτει λειτουργία φυσήματος. Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Εικονοσύμβολα για τη χρήση ακροφυσίων και φίλτρων

Ακροφύσιο αναρρόφησης για χαλιά.



Ακροφύσιο αναρρόφησης για λείες επιφάνειες και σκληρά δάπεδα.



Ακροφύσιο αναρρόφησης σκόνης και ακαθαρσιών από αρμούς και σχισμές.



Φίλτρο για την αναρρόφηση υγρών.



Φίλτρο που δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση υγρών.



Φίλτρο για την αναρρόφηση στεγνών ακαθαρσιών από το νοικοκυριό, το γκαράζ και το συνεργείο.



Φίλτρο για την αναρρόφηση λεπτής σκόνης όπως π.χ. σκόνης πέτρας και ξύλου.

Τεχνικά χαρακτηριστικά**Επαναφορτιζόμενη σκούπα υγρών-στερεώνPAWD 20-Li A1**

Ονομαστική τάση U 20 V =
Αριθμός στρωφών ρελαντί n_1

..... 33000 min⁻¹

Είδος προστασίαςIPX4

Ισχύς αναρρόφησης60 AirWatt

Ρυθμός ογκομετρικής παροχής . 21 l/s

Κατηγορία σκόνηςL

Χωρητικότητα δοχείου (μικτό)8 l

Βάρος με εξαρτήματα (χωρίς συσσωρευτή) ≈3,6 kg

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})
 73 dB, $K_{PA}=3$ dB
 Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})
 – μετρημένη 87 dB, $K_{WA}=3$ dB
 Συνολική τιμή δονήσεων ah
 $<2,5$ m/s², $K=1,5$ m/s²
 Μπαταρία Li-Ion
 Χρόνος λειτουργίας (4 Ah Μπαταρία)
 ~20 min
 Συσσωρευτής PARKSIDE
 Performance Smart
 Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1
 – Συχνότητα f 2400-2483,5 MHz
 – ισχύς εκπομπής ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέσετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1

Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής με τους ακόλουθους συσσωρευτές: SMART PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριος σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.



Κατηγορία σκόνης L



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.



Ένδειξη κατάστασης φόρτισης στη συσκευή



Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

Ασφαλής έναρξη λειτουργίας



Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για προστασία από ηλεκτροπληξία, καθώς και για τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς:

Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοι-

χεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν του προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι ο χρήστης φέρει αποκλειστική ευθύνη για ατυχήματα ή κινδύνους έναντι άλλων ατόμων ή της ιδιοκτησίας τους.
- Τηρείτε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις.

Προετοιμασία

- Πριν από τη χρήση της συσκευής, ελέγχετε πά-

- να εάν είναι σωστά συναρμολογημένη και εάν τα φίλτρα βρίσκονται στη σωστή θέση. Μην εκτελείται ποτέ εργασίες αναρρόφησης χωρίς φίλτρα. Η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν βρίσκονται κοντά παιδιά ή ζώα. Τα άτομα που βρίσκονται κοντά πρέπει να φοράνε προστατευτικό ρουχισμό.

Λειτουργία

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τις ενέργειές σας και εργάζεστε με τη λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής σε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην κατευθύνετε τη συσκευή και τα ακροφύσια προς εσάς ή άλλα άτομα, ιδιαίτερα στα μάτια και τα αφτιά, κατά τη διάρκεια λειτουργίας.
- Μην φέρνετε τη συσκευή και τα ακροφύσια στο ύψος του κεφαλιού κατά την εργασία. Παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμού.
- Μην αναρροφάτε καυτές, πυρακτωμένες, εύφλεκτες, εκρήξιμες ή επιβλαβείς για την υγεία ουσίες. Εκτός των άλλων, αυτές οι ουσίες μπορεί να είναι καυτή στάχτη, βενζίνη, διαλυτικά, οξέα ή αλκαλικά διαλύματα. Παρατηρείται κίνδυνος πυρκαγιάς και τραυματισμού.
- Μην έρχεστε σε επαφή με τη συσκευή με νωπά ή βρεγμένα χέρια!
- Ποτέ μη μεταφέρετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της μετάδοσης κίνησης.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
 - όποτε αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή,
 - πριν αλλάξετε αξεσουάρ,

- προτού απομακρύνετε μπλοκαρίσματα ή εμφράξεις,
- πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προχωρήσετε σε εργασία στη συσκευή.
- Σε περίπτωση ασυνήθιστα έντονων δονήσεων της συσκευής, απαιτείται άμεσος έλεγχος, αφαιρέστε τον συσσωρευτή και:
 - ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα,
 - αναζητήστε τυχόν βλάβες,
 - αντικαταστήστε τα αξεσουάρ που έχουν υποστεί βλάβη. Για επισκευές, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε!
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα, απομα-

κρύνετε τον συσσωρευτή από τη συσκευή.

- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απαιτήσης εγγύησης.
- Το άνοιγμα της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολογικό προσωπικό. Για επισκευές να απευθύνεστε πάντα στο κέντρο του σέρβις μας.
- Απενεργοποιήστε τη μετάδοση κίνησης, , αφαιρέστε τον συσσωρευτή και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει όταν η συσκευή έχει ακινητοποιηθεί για εργασίες καθαρισμού, ρύθμισης, αποθήκευσης ή για αντικατάσταση ενός αξεσουάρ.
- Μεταχειρίζεστε τη συσκευή με προσοχή και διατηρείτε την καθαρή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

Προετοιμασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης στη συσκευή

Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (2) στη συσκευή εμφανίζεται με την ενεργοποίηση της συσκευής.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης	Σημασία
είναι αναμμένη με πράσινο χρώμα	Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως
είναι αναμμένη με κίτρινο χρώμα	Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί στο ήμισυ
είναι αναμμένη με κόκκινο χρώμα	Χαμηλή κατάσταση φόρτισης συσσωρευτή
αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Απαιτείται φόρτιση του συσσωρευτή

Στοιχείο λαβής

Το στοιχείο λαβής (18) διαθέτει ρυθμιστή αέρα (17). Για να ελαχιστοποιήσετε την ισχύ αναρρόφησης, ανοίξτε τον ρυθμιστή αέρα (17). Για μέγιστη ισχύ αναρρόφησης, κλείστε πλήρως τον ρυθμιστή αέρα (17).

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ

Αποσυναρμολόγηση κεφαλής μοτέρ (Εικ. C)

1. Ασφαλίστε τις γρήγορες ασφαλίσεις (9) στο δοχείο (12).
2. Απομακρύνετε την κεφαλή μοτέρ (5).
Τοποθετήστε την κεφαλή μοτέρ (5) με την επάνω πλευρά να έχει φορά προς τα κάτω.

Συναρμολόγηση κεφαλής μοτέρ (Εικ. C)

1. Τοποθετήστε την κεφαλή μοτέρ (5) επάνω στο δοχείο (12). Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (3) δείχνει προς την υποδοχή σύνδεσης αναρρόφησης (13).
2. Ασφαλίστε τις γρήγορες ασφαλίσεις (9) στο δοχείο (12).

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση φίλτρου και σάκου φίλτρου

Επισκόπηση

Η συσκευή περιλαμβάνει τα ακόλουθα φίλτρα και σάκους:

- **Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (33) (προσυναρμολογημένο)**
 - Στεγνή αναρρόφηση
 - Υγρή αναρρόφηση
- **Χάρτινη σακούλα φίλτρου (19)**
 - Στεγνή αναρρόφηση
- **Σακούλα φίλτρου λεπτής σκόνης**
 - Αναρρόφηση λεπτής σκόνης (διατίθεται ως αξεσουάρ)

Τοποθέτηση σάκου φίλτρου (Εικ. B)

Οι οδηγίες ισχύουν για το χάρτινο φίλτρο (19) και τον σάκο φίλτρου λεπτής σκόνης (διαθέσιμα ως αξεσουάρ).

1. Αφαιρέστε την κεφαλή μοτέρ (5).

Βλέπε *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ*, σ. 64.

2. Περάστε το χάρτινο φίλτρο (19) μέσα στο δοχείο (12), πάνω από το στόμιο αναρρόφησης (26) στη σύνδεση αναρρόφησης (13). Ο στεγανοποιητικός δακτύλιος (28) στο άνοιγμα του χάρτινου φίλτρου πρέπει να περικλείει πλήρως την προεξοχή (27) στη σύνδεση αναρρόφησης (13).
3. Τοποθετήστε την κεφαλή μοτέρ. Βλέπε *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ*, σ. 64.

Αφαίρεση σάκου φίλτρου (Εικ. Β)

1. Αφαιρέστε την κεφαλή μοτέρ (5). Βλέπε *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ*, σ. 64.
2. Μπορείτε να αφαιρέσετε το χάρτινο φίλτρο (19).
3. Τοποθετήστε την κεφαλή μοτέρ. Βλέπε *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ*, σ. 64.

Τοποθέτηση και αφαίρεση εύκαμπτου σωλήνα απορρόφησης

Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. D)

1. Πατήστε παρατεταμένα την ασφάλιση (14) στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (15).
2. Εισαγάγετε το φαρδύ άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης (15) στη σύνδεση αναρρόφησης (13).
Η ασφάλιση ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.
3. Μετά τη σύνδεση, αφήστε την και ελέγξτε εάν εφαρμόζει σωστά ο σωλήνας αναρρόφησης (15).

Αφαίρεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. D)

1. Πατήστε παρατεταμένα την ασφάλιση (14) στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (15).
2. Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (15) από τη σύνδεση αναρρόφησης (13).

Επιλογή ακροφυσίου

Ακροφύσιο φουσκώματος (20)

- Λειτουργία φουσκώματος

Ακροφύσιο δαπέδου (21) με εξάρτημα υποδοχής (22)

- Στεγνή αναρρόφηση λείων επιφανειών και χαλιών.
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς! Οι ευαίσθητες επιφάνειες ενδέχεται να γδαρθούν σε περίπτωση εργασίας χωρίς το εξάρτημα υποδοχής.
- Αποσυναρμολόγηση εξαρτήματος υποδοχής (22): Πιέστε τις διατάξεις συγκράτησης δεξιά και αριστερά του ακροφυσίου δαπέδου.

Ακροφύσιο αρμών (23)

- Αναρρόφηση αρμών, γωνιών και θερμαντικών σωμάτων

Τοποθέτηση/αφαίρεση ακροφυσίων

Τα ακροφύσια τοποθετούνται και απομακρύνονται εύκολα από τον σωλήνα αναρρόφησης (16) ή από το στοιχείο λαβής (18).

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

Τοποθέτηση συσσωρευτή (Εικ. E)

1. Ανοίξτε το κάλυμμα συσσωρευτή (1).
2. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (30) κατά μήκος της ράγας οδηγού στη θήκη συσσωρευτή (31). Κρατάτε παράλληλα πατημένη την ασφαλίση συσσωρευτή (29).
3. Κλείστε το κάλυμμα συσσωρευτή (1).

Αφαίρεση συσσωρευτή (Εικ. Ε)

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή (βλέπε *Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση*, σ. 67).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα συσσωρευτή (1).
3. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή (30) από τη θήκη συσσωρευτή (31). Κρατάτε παράλληλα πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (29).
4. Κλείστε το κάλυμμα συσσωρευτή (1).

Λειτουργία**Στεγνή αναρρόφηση****Υποδείξεις**

- Ποτέ μην πραγματοποιείτε αναρρόφηση χωρίς φίλτρο!
- Η χάρτινη σακούλα φίλτρου δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση λεπτής σκόνης.
- Μην αναρροφάτε καυτή, φλεγόμενη ή εκρήξιμη σκόνη.

Εγκεκριμένα φίλτρα και ακροφύσια

- **Φίλτρο**
 - Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (33)
- **Σακούλα φίλτρου**
 - Χάρτινη σακούλα φίλτρου (19) (προτεινόμενο)
 - χωρίς
- **Ακροφύσια**
 - όλα

Υγρή αναρρόφηση**Υποδείξεις**

- Μην χρησιμοποιείτε τη διάταξη αναρρόφησης για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή εκρήξιμων υγρών, όπως βενζίνη, λάδι, αλκοόλη, διαλυτικά. Μην χρησιμοποιείτε τη διάταξη αναρρόφησης σε την χλοοκοπτική μηχανή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης. Παρατηρείται κίνδυνος

ανάφλεξης και έκρηξης της σκόνης, των ατμών ή των υγρών.

- Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή σε περίπτωση διαρροής υγρών ή αφρού.
- Ένας ηλεκτρικός αισθητήρας στάθμης πλήρωσης αποτρέπει την υπερχειλίση, όταν γεμίζει το δοχείο. Πριν συνεχίσετε την εργασία, αδειάζετε το δοχείο.
- Προσέξτε ώστε το ακροφύσιο αναρρόφησης να μην είναι εντελώς μέσα στο νερό ώστε να απορροφάται πάντα λίγος αέρας.
- Το δοχείο δεν προορίζεται για την αποθήκευση υγρών. Μετά την υγρή αναρρόφηση αδειάζετε το δοχείο.
- Προσέχετε κατά την υγρή αναρρόφηση ότι η διάταξη αναρρόφησης πρέπει να βρίσκεται πάντα ψηλότερα από την επιφάνεια νερού στην οποία θα γίνει αναρρόφηση. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκύψει εφέ σιφωνισμού.
- Μετά από εργασίες υγρής αναρρόφησης, αφήνετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ να στεγνώνουν καλά πριν από την έναρξη εργασιών στεγνής αναρρόφησης ή την αποθήκευση της συσκευής.

Εγκεκριμένα φίλτρα και ακροφύσια

- **Φίλτρο**
 - Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (33)
- **Σακούλα φίλτρου**
 - χωρίς
- **Ακροφύσια**
 - Ακροφύσιο δαπέδου (21)
 - Ακροφύσιο αρμών (23)
 - χωρίς

Αναρρόφηση λεπτής σκόνης

Υποδείξεις

- Ποτέ μην πραγματοποιείτε αναρρόφηση χωρίς φίλτρο!
- Για την αναρρόφηση λεπτής σκόνης χρειάζεστε επιπλέον έναν σάκο φίλτρου λεπτής σκόνης (*Ανταλλακτικά και αξεσουάρ*, σ. 74).
- Μην αναρροφάτε καυτή, φλεγόμενη ή εκρήξιμη σκόνη

Εγκεκριμένα φίλτρα και ακροφύσια

- **Φίλτρο**
 - Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (33)
- **Σακούλα φίλτρου**
 - Σακούλα φίλτρου λεπτής σκόνης (δεν αποστέλλεται μαζί)
- **Ακροφύσια**
 - όλα

Λειτουργία απελευθέρωσης αέρα

(Εικ. Α)

1. Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο εκροής (25) του σετ εξαρτημάτων φυσστήρα (24).

Λειτουργία φυσήματος

Υποδείξεις

- Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα για επικαθίσεις και, εφόσον υπάρχουν, απομακρύνετε τις. Μην στροβιλίζετε τη σκόνη που έχει επικαθίσει.
- **Λειτουργία φουσκώματος**
Φούσκωμα αντικειμένων (π.χ.: φουσκωτά στρώματα)
- **Λειτουργία φυσήματος**
Για παράδειγμα: Απομάκρυνση φύλλων από παρτέρια

Προετοιμασία (Εικ. Α/D)

1. Αφαιρέστε το φίλτρο και τον σάκο φίλτρου (βλέπε *Συναρμολόγηση*

και αποσυναρμολόγηση φίλτρου και σάκου φίλτρου, σ. 64).

2. Εισαγάγετε το ακροφύσιο φουσκώματος (20) με το φαρδύ άκρο στη σύνδεση φυσήματος (8).
3. Τοποθετήστε το κατάλληλο εξάρτημα από το σετ εξαρτημάτων φυσστήρα (24) στο λεπτό άκρο του ακροφύσιου φουσκώματος (20).

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Προετοιμασία

1. Ξετυλίξτε πλήρως τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (15).
2. Προετοιμάστε τη συσκευή για την επιθυμητή λειτουργία: Φίλτρο, σάκος φίλτρου, εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης, σωλήνας αναρρόφησης, ακροφύσιο.
3. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή (βλέπε *Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή*, σ. 65).

Υπόδειξη

Η συσκευή λειτουργεί σε 2 βαθμίδες:

- **Λειτουργία Power** = Αυξημένη ισχύς/μειωμένος χρόνος λειτουργίας
- **Λειτουργία Eco** = Προσαρμοσμένη ισχύς/αυξημένος χρόνος λειτουργίας

Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση (Εικ. Α)

1. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (3):
 - 1. Πάτημα = Ενεργοποίηση/λειτουργία Eco
 - 2. Πάτημα = Λειτουργία Power
 - 3. Πάτημα = Απενεργοποίηση
 Δεν είναι δυνατή η απευθείας απενεργοποίηση από τη λειτουργία Eco.
2. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή (30) από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη

συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

Μεταφορά

Υποδείξεις

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αποθηκεύετε τα αξεσουάρ με ασφάλεια στη συσκευή ή απομακρύνετε τα εφόσον απαιτείται.
- Απομακρύνετε τον συσσωρευτή.
- Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα από τη χειρολαβή (4).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (30).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

Υπόδειξη

Κίνδυνος ζημιάς. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή από μη ορθό καθαρισμό της. Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. Μη χρησιμοποιείτε δυνατά καθαριστικά ή διαλύτες.

Προετοιμασία (Εικ. C)

1. Αφαιρέστε την κεφαλή μοτέρ (5).
Βλέπε *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ*, σ. 64.

Εκκένωση δοχείου (Εικ. C)

1. Αδειάστε το δοχείο (12).
2. Εάν φέρει ακαθαρσίες, καθαρίστε το δοχείο (12) με ένα νωπό πανί.

Καθαρισμός επίπεδου πτυχωτού φίλτρου (Εικ. F)

1. Πιέστε τον μοχλό στερέωσης (37) στο στήριγμα (32) και ανασηκώστε το στήριγμα (32) με το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (33) από τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (33) προσεχτικά και, σε περίπτωση έντονων ακαθαρσιών, ξεπλύνετε το με χλιαρό νερό. Αφήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (33) να στεγνώσει πλήρως.
3. Πιέστε τον μοχλό στερέωσης (37) στο στήριγμα (32) ενώ τοποθετείτε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (33) με το στήριγμα (32) στη συσκευή. Φροντίστε ώστε οι προεξοχές (36) να εφαρμόζουν πλευρικά στις υποδοχές (35). Το στήριγμα (32) ασφαλίζει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Αντικατάσταση χάρτινου φίλτρου (Εικ. B/C)

1. Αφαιρέστε το χάρτινο φίλτρο (19) από τη συσκευή.
2. Όταν γεμίζει το χάρτινο φίλτρο (19), αντικαθιστάτε το με ένα καινούργιο χάρτινο φίλτρο (19) (για εκ νέου παραγγελίες: *Ανταλλακτικά και αξεσουάρ*, σ. 74).
3. Τοποθετήστε το νέο χάρτινο φίλτρο (19) στη συσκευή (βλέπε *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση φίλτρου και σάκου φίλτρου*, σ. 64).

Καθαρισμός αισθητήρα στάθμης πλήρωσης (Εικ. F)

1. Καθαρίστε τον αισθητήρα στάθμης πλήρωσης (34) προσεχτικά με ένα νωπό πανί.

Προετοιμασία (Εικ. C)

1. Τοποθετήστε την κεφαλή μοτέρ. Βλέπε *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ*, σ. 64.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- εκτός εμβέλειας παιδιών

Υποδείξεις

- Το δοχείο δεν προορίζεται για την αποθήκευση υγρών. Μετά την υγρή αναρρόφηση αδειάζετε το δοχείο.

Προετοιμασία της συσκευής για την αποθήκευση (Εικ. A/D)

1. Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (15) γύρω από τη συσκευή.
2. Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (15) με τις ελαστικές ταινίες (10). Τραβήξτε τις ελαστικές ταινίες (10) προς τα επάνω σε κάθε πλευρά και αναρτήστε τις στη συσκευή.
3. Αποθηκεύετε τα αξεσουάρ ως εξής:
 - Τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (15) τοποθετημένο σε έναν από τους σωλήνες αναρρόφησης (16)
 - Τους σωλήνες αναρρόφησης (16) στα στηρίγματα αξεσουάρ (7)
 - Το ακροφύσιο δαπέδου (21) και το στενό ακροφύσιο (23) στις υποδοχές αξεσουάρ (6)
 - Το ακροφύσιο φουσκώματος (20) εισηγμένο στη σύνδεση φουσκώματος (8)
 - Το σετ εξαρτημάτων φυστήρα (24) τοποθετημένο στο ακροφύσιο φουσκώματος (20)

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως

μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/ υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Αναζήτηση σφάλματος

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο διακόπτης ενεργο-/ απενεργοποίησης (3) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Οι ψήκτρες είναι φθαρμένες	
	Κινητήρας ελαττωματικός	

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Ελάχιστη ή μειωμένη ισχύς απορρόφησης	Εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης (15) ή ακροφύσια μπλοκαρισμένα	Διορθώνετε τις εμφράξεις και τα μπλοκαρίσματα
	Λανθασμένη συναρμολόγηση του σωλήνα αναρρόφησης (16)	Σωστή συναρμολόγηση σωλήνα αναρρόφησης (16)
	Δοχείο ανοιχτό (12)	<i>Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ, σ. 64</i>
	Δοχείο γεμάτο (12)	Εκκένωση δοχείου (12)
Η σκόνη ή οι ακαθαρσίες φυσώνται έξω από τη συσκευή	Το φίλτρο (19/33) είναι γεμάτο ή φραγμένο	Εκκένωση, καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρου (19/33)
	Το φίλτρο (19/33) δεν έχει τοποθετηθεί ή έχει τοποθετηθεί λάθος	<i>Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση φίλτρου και σάκου φίλτρου, σ. 64</i>

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύη-

ση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύη-

σης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Φίλτρο) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοπιοί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 470793_2407) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν,

στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίστε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 470793_2407 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές **που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση**, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.

Υπόδειξη: Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή

και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.

- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 470793_2407

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 470793_2407

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 73*

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
5	Κεφαλή μοτέρ	72079593
9	Γρήγορη ασφάλιση	91120232
11	Σετ τροχών οδήγησης	91120234
12	Δοχείο	91120233
15	Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	91120235
16	Σωλήνας αναρρόφησης (τρία τεμάχια)	91120237
18	Στοιχείο λαβής με ρυθμιστή αέρα	91120238
19	Χάρτινη σακούλα φίλτρου, πακέτο των 5	30350133
20	Ακροφύσιο φουσκώματος	91120236
21, 22	Ακροφύσιο δαπέδου, Εξάρτημα υποδοχής	91120239
23	Ακροφύσιο αρμών	91102938
24	Σετ εξαρτημάτων φυσητήρα	91120240
33	Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο	91120231

Παράλληλα, διατίθενται τα ακόλουθα

Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
Σακούλα φίλτρου από φλιν, πακέτο των 5	30350135

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενη σκούπα υγρών-στερεών**

Μοντέλο: **PAWD 20-Li A1**

Αριθμός σειράς: 000001 - 067000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17
V3.3.0:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 GERMANY
 21.03.2025



Christian Frank
 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
 για την τεκμηρίωση

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	76
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	77
Lieferumfang/Zubehör.....	77
Übersicht.....	77
Funktionsbeschreibung.....	78
Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern.....	78
Technische Daten.....	78
Sicherheitshinweise	79
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	79
Bildzeichen und Symbole.....	79
Sichere Inbetriebnahme.....	80
Vorbereitung	82
Bedienteile.....	82
Motorkopf montieren und demontieren.....	83
Filter und Filterbeutel montieren und demontieren.....	83
Saugschlauch montieren und demontieren.....	83
Düse auswählen.....	84
Akku einsetzen und entnehmen.....	84
Betrieb	84
Trockensaugen.....	84
Nass-Saugen.....	84
Feinstaub saugen.....	85
Luftablassfunktion.....	85
Blasfunktion.....	85
Ein- und Ausschalten.....	85
Transport	86
Reinigung, Wartung und Lagerung	86
Reinigung.....	86
Wartung.....	87
Lagerung.....	87
Entsorgung/Umweltschutz	87
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	88

Fehlersuche	88
Service	89
Garantie.....	89
Reparatur-Service.....	90
Service-Center.....	91
Importeur.....	91
Ersatzteile und Zubehör	91
Original-EU-Konformitätserklärung	92
Explosionszeichnung	95

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Nass-/Trockensaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage
- als Gebläse
- Absaugen von Wasser

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Originalbetriebsanleitung
- Akku-Nass-und Trockensauger
- Griffelement mit Nebenluftsteller
- Saugrohr (dreiteilig)
- Saugschlauch
- Befülldüse
- Gebläse-Aufsatzset (dreiteilig)
- Bodendüse
- Fugendüse

- Papierfilterbeutel
 - Flachfalten-Filter
- Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

(Abb. A)

- 1 Akku-Abdeckung
 - 2 Ladezustandsanzeige am Gerät
 - 3 Ein-/Ausschalter
 - 4 Tragegriff
 - 5 Motorkopf
 - 6 2x Zubehöraufnahme
 - 7 3x Zubehörhalter
 - 8 Anschluss Blasen
 - 9 Schnellverschluss
 - 10 Gummiband
 - 11 Lenkrolle
 - 12 Behälter
 - 13 Anschluss Saugen
- Zubehör**
- 14 Verriegelung (Saugschlauch)
 - 15 Saugschlauch
 - 16 Saugrohr (dreiteilig)
 - 17 Nebenluftsteller
 - 18 Griffelement
- Filter**
- 19 Papierfilterbeutel
- Düsen**
- 20 Befülldüse
 - 21 Bodendüse
 - 22 Steckaufsatz (Bodendüse)
 - 23 Fugendüse
 - 24 Gebläse-Aufsatzset

25 Ablassdüse

(Abb. B)

- 26 Absaugstutzen
- 27 Steg
- 28 Dichtungsring

(Abb. E)

- 29 Akku-Entriegelung
- 30 Akku
- 31 Akku-Fach

(Abb. F)

- 32 Halterung
- 33 Flachfalten-Filter
- 34 Füllstandssensor
- 35 Aufnahme (Nase)
- 36 Nase
- 37 Befestigungshebel

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem Kunststoffbehälter ausgestattet. Der Betrieb durch einen Akku ermöglicht ein mobiles, kabelloses Arbeiten. Ein elektrischer Füllstandssensor schützt das Gerät vor einem Überlaufen, wenn der Behälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern



Düse zum Saugen von Teppichen.



Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.



Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.



Filter zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.



Filter nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Filter zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.



Filter zum Aufsaugen von Feinstaub wie z. B. Steinstaub und Holzstaub.

Technische Daten

Akku-Nass-und Trockensauger

..... **PAWD 20-Li A1**

Bemessungsspannung U 20 V ==

Leerlaufdrehzahl n_1 33000 min⁻¹

Schutzart IPX4

Saugleistung 60 AirWatt

Volumenstrom 21 l/s

Staubklasse L

Behältervolumen (brutto) 8 l

Gewicht mit Zubehör (ohne Akku)

..... ≈ 3,6 kg

Schalldruckpegel L_{pA}

..... 73 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen 87 dB; $K_{WA}=3$ dB

Schwingungsgesamtwert ah

..... < 2,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akku Li-Ion

Laufzeit (4 Ah Akku) ~20 min

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frequenz f 2400-2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der

X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie **X 20 V TEAM**

dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1

Die Verwendung des Geräts mit folgenden Akkus wird untersagt: SMART PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die

Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Staubklasse L



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Ladezustandsanzeige am Gerät



Ein-/Ausschalter

Sichere Inbetriebnahme



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem

Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärm- schutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie

- mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
 - Richten Sie Gerät und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren.
 - Gerät und Düsen dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
 - Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
 - Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen an!
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
 - Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für

Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser!
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, entnehmen Sie den

Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöerteils angehalten ist.

- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ladezustandsanzeige am Gerät

Die Ladezustandsanzeige (2) am Gerät ist zu sehen, sobald das Gerät eingeschaltet ist.

Ladezustandsanzeige	Bedeutung
leuchtet grün	Akku voll geladen
leuchtet gelb	Akku zur Hälfte geladen
leuchtet rot	Akku-Ladezustand niedrig
blinkt rot	Akku muss geladen werden

Griffelement

Das Griffelement (18) besitzt einen Nebenluftsteller (17). Um die Saugkraft zu minimieren, schieben Sie den Nebenluftsteller (17) auf. Für eine maximale Saugkraft schieben Sie den Nebenluftsteller (17) komplett zu.

Motorkopf montieren und demontieren

Motorkopf demontieren (Abb. C)

1. Entriegeln Sie die Schnellverschlüsse (9) am Behälter (12).
2. Nehmen Sie den Motorkopf (5) ab. Legen Sie den Motorkopf (5) mit der Oberseite nach unten ab.

Motorkopf montieren (Abb. C)

1. Setzen Sie den Motorkopf (5) auf den Behälter (12). Der Ein-/Aus-schalter (3) zeigt zum Anschluss Saugen (13).
2. Verriegeln Sie die Schnellverschlüsse (9) am Behälter (12).

Filter und Filterbeutel montieren und demontieren

Übersicht

Das Gerät hat folgende Filter und Beutel:

- **Flachfalten-Filter (33) (vormontiert)**
 - Trockensaugen
 - Nass-Saugen
- **Papierfilterbeutel (19)**
 - Trockensaugen
- **Feinstaub-Filterbeutel**
 - Feinstaub saugen (als Zubehör erhältlich)

Filterbeutel montieren (Abb. B)

Die Anleitung gilt für den Papierfilterbeutel (19) und den Feinstaub-Filterbeutel (als Zubehör erhältlich).

1. Demontieren Sie den Motorkopf (5).

Siehe *Motorkopf montieren und demontieren*, S. 83.

2. Stülpen Sie den Papierfilterbeutel (19) innerhalb des Behälters (12) über den Absaugstutzen (26) am Anschluss Saugen (13). Der Dichtungsring (28) an der Öffnung des Papierfilterbeutels muss den Steg (27) am Anschluss Saugen (13) vollständig umschließen.
3. Montieren Sie den Motorkopf. Siehe *Motorkopf montieren und demontieren*, S. 83.

Filterbeutel demontieren (Abb. B)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (5).
Siehe *Motorkopf montieren und demontieren*, S. 83.
2. Sie können den Papierfilterbeutel (19) herausnehmen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.
Siehe *Motorkopf montieren und demontieren*, S. 83.

Saugschlauch montieren und demontieren

Saugschlauch montieren (Abb. D)

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (14) am Saugschlauch (15).
2. Stecken Sie das dicke Ende des Saugschlauchs (15) in den Anschluss Saugen (13).
Die Verriegelung rastet hörbar ein.
3. Nach dem Einstecken loslassen und festen Sitz des Saugschlauches (15) überprüfen.

Saugschlauch demontieren (Abb. D)

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (14) am Saugschlauch (15).
2. Ziehen Sie den Saugschlauch (15) aus dem Anschluss Saugen (13).

Düse auswählen

Befülldüse (20)

- Aufpumpfunktion

Bodendüse (21) mit Steckaufsatz (22)

- Trockensaugen von glatten Flächen und Teppichböden.
- **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Empfindliche Oberflächen können beim Arbeiten ohne Steckaufsatz zerkratzt werden können.
- Steckaufsatz (22) demontieren: Drücken Sie die Laschen rechts und links an der Bodendüse.

Fugendüse (23)

- Saugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern

Düsen montieren/demontieren

Die Düsen lassen sich einfach auf das Saugrohr (16) oder dem Griffelement (18) aufsetzen und abnehmen.

Akku einsetzen und entnehmen

Akku einsetzen (Abb. E)

1. Öffnen Sie die Akku-Abdeckung (1).
2. Setzen Sie den Akku (30) entlang der Führungsschiene in das Akku-Fach (31) ein. Halten Sie währenddessen die Akku-Entriegelung (29) gedrückt.
3. Schließen Sie die Akku-Abdeckung (1).

Akku entnehmen (Abb. E)

1. Schalten Sie das Gerät aus (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 85).
2. Öffnen Sie die Akku-Abdeckung (1).
3. Entnehmen Sie den Akku (30) aus dem Akku-Fach (31). Halten Sie währenddessen die Akku-Entriegelung (29) gedrückt.

4. Schließen Sie die Akku-Abdeckung (1).

Betrieb

Trockensaugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Der Papierfilterbeutel ist zum Saugen von Feinstaub nicht geeignet.
- Saugen Sie keine heißen, brennenden oder explosiven Stäube.

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Flachfalten-Filter (33)
- **Filterbeutel**
 - Papierfilterbeutel (19) (empfohlen)
 - ohne
- **Düsen**
 - alle

Nass-Saugen

Hinweise

- Saugen Sie mit dem Sauger keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten, zum Beispiel Benzin, Öl, Alkohol, Lösemittel. Betreiben Sie den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen. Die Stäube, Dämpfe oder Flüssigkeiten können sich entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie das Gerät bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus.
- Ein elektrischer Füllstandssensor verhindert das Überlaufen, sobald der Behälter voll ist. Leeren Sie den Behälter, bevor Sie weiterarbeiten.
- Achten Sie darauf, dass die Saugdüse nicht vollständig im Wasser ist, damit immer etwas Luft angesaugt wird.

- Der Behälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Behälter.
- Beachten Sie beim Nass-Saugen, dass der Sauger immer höher als die abzusaugende Wasseroberfläche stehen muss. Andernfalls könnte ein Siphon Effekt entstehen.
- Lassen Sie das Gerät und das Zubehör nach dem Nasssaugen immer gut trocknen, bevor Sie Trockensaugen oder das Gerät lagern möchten.

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Flachfalten-Filter (33)
- **Filterbeutel**
 - ohne
- **Düsen**
 - Bodendüse (21)
 - Fugendüse (23)
 - ohne

Feinstaub saugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Zum Saugen von Feinstaub benötigen Sie zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör, S. 91*).
- Saugen Sie keine heißen, brennenden oder explosiven Stäube

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Flachfalten-Filter (33)
- **Filterbeutel**
 - Feinstaub-Filterbeutel (nicht mitgeliefert)
- **Düsen**
 - alle

Luftablassfunktion

(Abb. A)

1. Verwenden Sie die Ablasddüse (25) aus dem Gebläse-Aufsatzset (24).

Blasfunktion

Hinweise

- Kontrollieren Sie den Schlauch auf Ablagerungen und entfernen Sie diese, wenn vorhanden. Abgelagerten Staub sollten Sie nicht aufwirbeln.

• **Aufpumpfunktion**

Das Aufblasen von Gegenständen (Bsp.: Luftmatratze)

• **Blasfunktion**

Bsp.: Ein Beet von Laub befreien

Vorbereitung (Abb. A/D)

1. Entfernen Sie Filter und Filterbeutel (siehe *Filter und Filterbeutel montieren und demontieren, S. 83*).
2. Stecken Sie die Befülldüse (20) mit dem dicken Ende in den Anschluss Blasen (8).
3. Montieren Sie auf das dünne Ende der Befülldüse (20) einen geeigneten Aufsatz aus dem Gebläse-Aufsatzset (24).

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

1. Wickeln Sie den Saugschlauch (15) vollständig ab.
2. Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor: Filter, Filterbeutel, Saugschlauch, Saugrohr, Düse.
3. Setzen Sie den Akku in das Gerät ein (siehe *Akku einsetzen und entnehmen, S. 84*).

Hinweis

Das Gerät arbeitet in 2 Stufen:

- **Power-Modus** = kraftvolle Leistung/verkürzte Laufzeit
- **Eco-Modus** = angepasste Leistung/verlängerte Laufzeit

Einschalten/Ausschalten (Abb. A)

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3):
 - 1. Drücken = Einschalten/ Eco-Modus
 - 2. Drücken = Power-Modus
 - 3. Drücken = Ausschalten

Ein direktes Ausschalten aus dem Eco-Modus ist nicht möglich.
2. Entnehmen Sie den Akku (30) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Verstauen Sie Zubehör sicher am Gerät oder entfernen Sie es gegebenenfalls.
- Entfernen Sie den Akku.
- Tragen Sie das Gerät immer am Tragegriff (4).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (30). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Hinweis

Beschädigungsgefahr. Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Vorbereitung (Abb. C)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (5).
Siehe *Motorkopf montieren und demontieren*, S. 83.

Behälter leeren (Abb. C)

1. Leeren Sie den Behälter (12).
2. Reinigen Sie den Behälter (12) mit einem feuchten Tuch, falls schmutzig.

Flachfalten-Filter reinigen (Abb. F)

1. Drücken Sie den Befestigungshebel (37) an der Halterung (32) und heben Sie die Halterung (32) mit dem Flachfalten-Filter (33) aus dem Gerät.
2. Klopfen Sie den Flachfalten-Filter (33) vorsichtig aus und waschen Sie ihn ggf. bei starker Verschmutzung mit lauwarmen Wasser aus. Lassen Sie den Flachfalten-Filter (33) vollständig trocknen.
3. Drücken Sie den Befestigungshebel (37) an der Halterung (32) während Sie den Flachfalten-Filter (33) mit der Halterung (32) in das Gerät einsetzen. Achten Sie darauf, dass die Nasen (36) seitlich in die Aufnahmen (35) passen. Die Halterung (32) rastet hörbar ein.

Papierfilterbeutel wechseln (Abb. B/C)

1. Entnehmen Sie den Papierfilterbeutel (19) aus dem Gerät.
2. Wechseln Sie einen vollen Papierfilterbeutel (19) gegen einen

neuen Papierfilterbeutel (19) aus (Nachbestellung: *Ersatzteile und Zubehör*, S. 91).

3. Setzen Sie den neuen Papierfilterbeutel (19) in das Gerät (siehe *Filter und Filterbeutel montieren und demontieren*, S. 83).

Füllstandssensor reinigen (Abb. F)

1. Reinigen Sie den Füllstandssensor (34) vorsichtig mit einem feuchten Tuch.

Nachbereitung (Abb. C)

1. Montieren Sie den Motorkopf.
Siehe *Motorkopf montieren und demontieren*, S. 83.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Der Behälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Behälter.

Gerät für die Lagerung vorbereiten (Abb. A/D)

1. Wickeln Sie den Saugschlauch (15) um das Gerät.
2. Fixieren Sie den Saugschlauch (15) mit den Gummibändern (10). Ziehen Sie auf jeder Seite die Gummibänder (10) nach oben und haken Sie sie in das Gerät ein.
3. Verstauen Sie das Zubehör wie folgt:
 - Saugschlauch (15) montiert auf einem der Saugrohre (16)

- Saugrohre (16) in Zubehöralterungen (7)
- Bodendüse (21) und Fugendüse (23) auf den Zubehöraufnahmen (6)
- Befülldüse (20) eingesteckt in Anschluss Blasen (8)
- Gebläse-Aufsatzset (24) montiert auf Befülldüse (20)

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,

- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (15) oder Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Saugrohr (16) nicht korrekt zusammengesetzt	Saugrohr (16) richtig zusammensetzen
	Behälter (12) offen	<i>Motorkopf montieren und demontieren, S. 83</i>
	Behälter (12) voll	Behälter (12) leeren
	Filter (19/33) voll oder zugesetzt	Filter (19/33) leeren, reinigen oder ersetzen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (19/33) nicht oder nicht korrekt montiert	<i>Filter und Filterbeutel montieren und demontieren, S. 83</i>

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet

werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen .

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470793_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt,

einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 470793_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
 Tel.: 0800 88 55 300
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 470793_2407

AT **Service Österreich**
 Tel.: 0800 447750
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 470793_2407

CH **Service Schweiz**
 Tel.: 0800 56 36 01
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 470793_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende
 Anschrift keine Serviceanschrift ist.
 Kontaktieren Sie zunächst das oben
 genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten
 bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren
 Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 91*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	Motorkopf	72079593
9	Schnellverschluss	91120232
11	Lenkrollenset	91120234
12	Behälter	91120233
15	Saugschlauch	91120235
16	Saugrohr (dreiteilig)	91120237
18	Griffelement mit Nebenluftsteller	91120238
19	Papierfilterbeutel, 5er-Pack	30350133
20	Befülldüse	91120236
21, 22	Bodendüse, Steckaufsatz	91120239
23	Fugendüse	91102938
24	Gebälse-Aufsatzset	91120240
33	Flachfalten-Filter	91120231

Zusätzlich erhältlich

Bezeichnung	Best.-Nr.
Vliesfilterbeutel, 5er-Pack	30350135

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Nass-und Trockensauger**

Modell: **PAWD 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 - 067000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17
V3.3.0:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

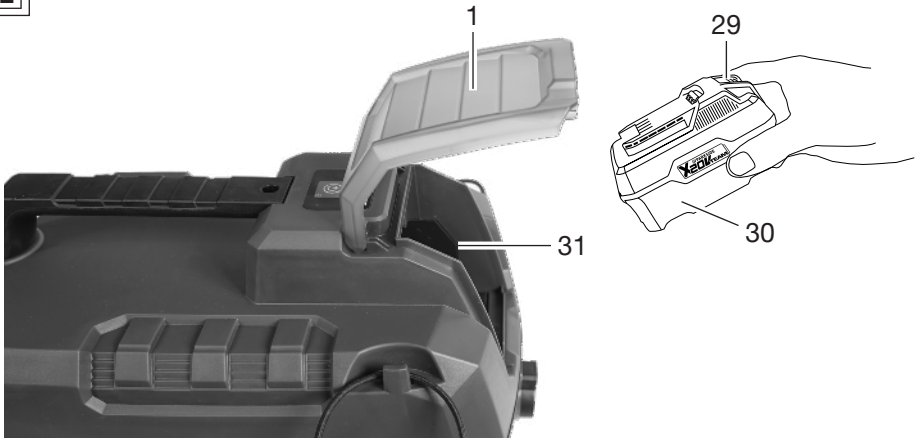
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
21.03.2025

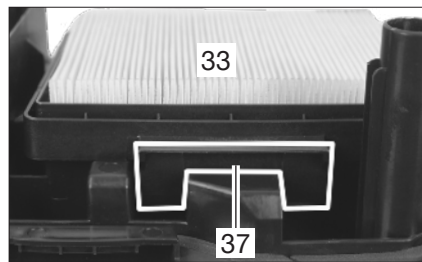
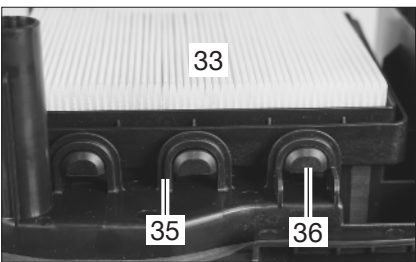
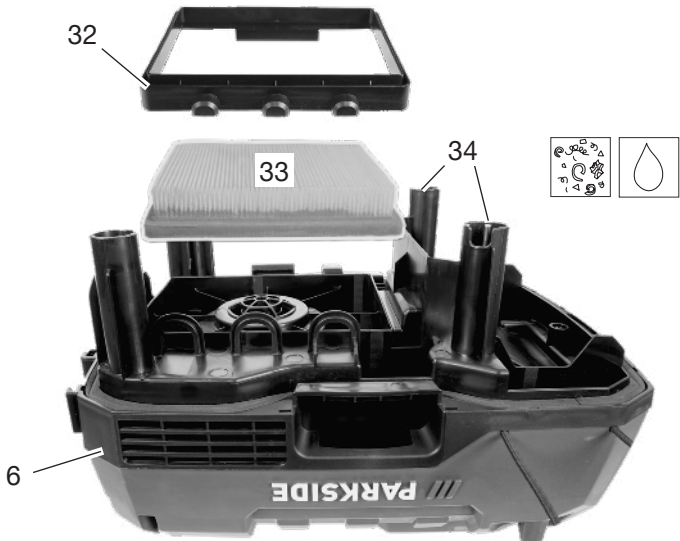


Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

E



F



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Last Information Update · Stanje informacija ·
Актуалност на информацията · Έκδοση των
πληροφοριών · Stand der Informationen:
12/2024
Ident.-No.: 72079589122024-RS/BG/CY



IAN 470793_2407

